



## **Dispositivo di immobilizzazione e di estricazione XT - XT PRO - XT Floating**

Rel.30112021 Italiano  
Pub. N° MU-086-H



*Leggere attentamente  
il seguente manuale  
e conservarlo per  
consultazioni future*

# INDICE

Capitolo/Paragrafo	Pagina	Capitolo/Paragrafo	Pagina
Assistenza Tecnica Ferno _____	2	7.4 Galleggianti principali _____	35
Servizio Clienti Ferno _____	2	7.5 Maniglie di trasporto _____	36
Limitazioni di responsabilità _____	2	7.6 Completamento fissaggio triangolo fermacapo _____	37
Dichiarazioni di proprietà _____	2	7.7 XT Floating _____	39
Limitazione di garanzia _____	2	<b>8 - Manutenzione _____</b>	<b>42</b>
<b>1 - Informazioni sulla sicurezza _____</b>	<b>4</b>	8.4 Disinfezione e pulizia _____	44
1.1 Attenzione _____	4	8.5 Ispezione _____	44
1.2 Importante _____	4	8.6 Disinfezione _____	44
1.3 Malattie trasmissibili per via ematica _____	4	<b>9 - Accessori _____</b>	<b>51</b>
1.4 Capacità di carico _____	4	9.1 Accessori Estricatore XT _____	51
1.5 Compatibilità con accessori _____	4	<b>10 - Assistenza Tecnica _____</b>	<b>51</b>
1.6 Glossario dei simboli _____	5	10.1 Servizio Assistenza Tecnica _____	51
1.7 Etichette informative e di sicurezza _____	5	<b>11 - Garanzia _____</b>	<b>52</b>
<b>2 - Formazione e competenze degli operatori _____</b>	<b>6</b>	<b>Registrazione addestramenti _____</b>	<b>54</b>
2.1 Competenze _____	6	<b>Registrazione manutenzioni _____</b>	<b>53</b>
2.2 Formazione _____	6		
<b>3 - L'estricatore _____</b>	<b>6</b>		
3.1 Descrizione _____	6		
3.2 Conformità CE _____	6		
3.3 Componenti (Estricatore) _____	7		
3.4 Specifiche tecniche generali _____	8		
<b>4 - Configurazione dell'estricatore _____</b>	<b>9</b>		
4.1 Applicazione QHI (Quick Head Immobilizer) _____	9		
4.2 Applicazione Triangolo fermacapo _____	9		
4.3 Applicazione Fascia rossa per collo _____	10		
4.4 Configurazione delle cinture _____	10		
<b>5 - Utilizzo estricatore _____</b>	<b>13</b>		
5.1 Prima di mettere in servizio l'estricatore _____	13		
5.2 Istruzioni per l'uso _____	13		
5.3 Estricazione rapida _____	14		
5.4 Estricazione cautelativa _____	15		
<b>6 - Componenti Xt-Pro _____</b>	<b>18</b>		
6.1 Procedure allestimento _____	19		
6.2 Immobilizzazione testa _____	21		
6.3 Immobilizzazione tronco _____	22		
6.4 Applicazione cosciali _____	23		
6.5 Uso maniglie aggiuntive _____	23		
6.6 XT PRO _____	25		
<b>7 - Componenti Xt-Floating _____</b>	<b>28</b>		
7.1 Procedure allestimento _____	29		
7.2 Immobilizzazione testa _____	31		
7.3 Immobilizzazione sternale, bacino, sotto gamba _____	34		

## Assistenza Tecnica Ferno

Il Servizio Clienti e l'Assistenza Tecnica sono aspetti importanti di ogni singolo prodotto Ferno. Prima di contattarci, annotare il numero di serie del prodotto e specificarlo in ogni comunicazione scritta. Per questioni relative all'assistenza tecnica, contattare Ferno S.R.L.:

E-mail	assistenza@ferno.it
Sito dedicato all'assistenza - Ferno SOS	www.fernosos.it
Telefono	0516860028
Telefono (numero verde)	800.501.711
Fax	0516861508

Ferno S.R.L. è autorizzata in esclusiva ad effettuare manutenzioni preventive e correttive (riparazioni) su tutti i prodotti Ferno.

Ogni azione correttiva DEVE necessariamente essere eseguita da personale FERNO e l'intervento deve essere eseguito con ricambi originali. In questo modo la garanzia viene estesa anche sulle componenti relative all'intervento.

Ogni azione correttiva condotta da personale non Ferno annullerà automaticamente ogni assicurazione di Responsabilità Civile e ogni garanzia.

## Servizio Clienti Ferno

Per richiedere ulteriori informazioni, contattare il Servizio Clienti Ferno S.R.L.:

### FABBRICANTE

Ferno S.R.L., Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.ferno.it



## Limitazione di responsabilità

Il presente manuale contiene istruzioni generali per l'uso e la manutenzione del prodotto. Tali istruzioni non hanno carattere esaustivo delle possibili applicazioni ed operazioni. Un utilizzo corretto e sicuro del prodotto deve avvenire a sola ed esclusiva discrezione dell'utilizzatore. Le informazioni sulla sicurezza sono fornite come servizio per l'utilizzatore e garantiscono il solo livello minimo necessario per evitare incidenti agli operatori e ai pazienti. Qualsiasi altra misura di sicurezza posta in essere dall'utilizzatore deve sottostare alla normativa vigente. Prima di utilizzare il prodotto, si raccomanda di formare il personale al suo corretto utilizzo. Conservare il manuale per consultazioni future. In caso di passaggio di proprietà ad un nuovo utilizzatore, ricordare di allegare il manuale al prodotto. Ulteriori copie gratuite possono essere scaricate on line sul sito [www.ferno.it](http://www.ferno.it).

## Dichiarazione di proprietà

Le informazioni contenute nel presente manuale sono di proprietà



Numero di serie XT \_\_\_\_\_  
Collocazione: Lato inferiore etichetta principale.

di Ferno S.R.L. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO). Tutti i diritti brevettuali, diritti di design, di costruzione, di riproduzione, di utilizzo e di vendita relativi a qualsivoglia articolo trattato nel presente manuale sono riservati e di esclusiva proprietà di Ferno S.R.L., fatta eccezione per diritti espressamente ceduti a terzi o non riconducibili a parti di proprietà del fornitore.

E' vietata qualsiasi riproduzione del presente manuale per intero o in parte se non espressamente autorizzata da Ferno S.R.L..

## Limitazione di garanzia

I prodotti venduti da Ferno sono coperti da una garanzia di 24 mesi contro difetti di fabbricazione. Per la versione completa dei termini e delle condizioni di garanzia e responsabilità, consultare il capitolo *Garanzia*, pagina 46.

## Segnalazione incidenti

(MDR 745/17 All. I, capitolo III par. 23.4)

In caso di incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, contattare Ferno S.r.l. e l'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore è stabilito.

E-mail	eu-regulatory@ferno.it
Sito dedicato all'assistenza - Ferno SOS	www.fernosos.it
Telefono	051 6860028
Fax	0516861508

# 1 - INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale d'uso. Costituisce parte integrante del dispositivo e dev' essere sempre conservato a portata di mano. Per la propria sicurezza personale e per quella dei pazienti si prega di osservare i seguenti punti:

– Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione assicurandosi che non vi siano segni di usura, di danneggiamento e/o malfunzionamenti. Consultare il paragrafo 8.5 *Ispezione*, pagina 44 .

– Al fine di evitare eventuali infezioni e/o contaminazioni batteriche, attenersi a quanto riportato ai paragrafi 8.4 *Disinfezione e Pulizia*, pagina 44.

## 1.1 Attenzione

I segnali di pericolo richiamano l'attenzione su potenziali situazioni pericolose che, se sottovalutate, potrebbero causare incidenti, danni e/o lesioni.

 **ATTENZIONE**

**Utilizzatori non addestrati possono ferirsi e/o causare danni e/o lesioni. Permettere solo a personale addestrato e qualificato di utilizzare l'estricatore XT.**

**Un utilizzo improprio dell'estricatore può causare danni e/o lesioni. Utilizzare l'estricatore XT come descritto nel presente manuale.**

**Modifiche non autorizzate dell'estricatore XT possono causare gravi danni, lesioni e/o problemi operativi imprevedibili. Non modificare o alterare in nessun modo l'estricatore.**

**Eventuali danni ai componenti dell'estricatore o all'intero sistema possono alterarne le prestazioni e la sicurezza. Ispezionare l'estricatore XT frequentemente e in particolare prima e dopo ogni utilizzo. Porre l'estricatore fuori servizio in caso di segni di usura o di danneggiamento.**

**Un paziente non assistito si può ferire. Non lasciare mai da solo il paziente vincolato all'estricatore. Assistere il paziente sempre durante tutte le operazioni di soccorso.**

**Il non corretto utilizzo delle cinture può causare la caduta del paziente e pregiudicarne l'incolumità. Utilizzare sempre le cinture di contenimento per il paziente come indicato nel presente manuale.**

**L'applicazione delle cinture dell'estricatore in modo non conforme al presente manuale d'uso potrebbe causare incidenti, danni e/o lesioni.**

**Aiutanti occasionali possono provocare danni e/o lesioni o ferirsi. Non permettere ad aiutanti occasionali di effettuare operazioni di preparazione dell'estricatore. Prestare la massima attenzione durante tutte le operazioni di utilizzo e coordinare gli aiutanti.**

**Una manutenzione inadeguata può causare gravi incidenti e/o danni. Eseguire la manutenzione come descritto nel presente manuale d'uso.**

**L'applicazione di dispositivi impropri e non autorizzati può causare incidenti, danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente dispositivi approvati e autorizzati da Ferno S.R.L.**



## ATTENZIONE

**Riparazioni non autorizzate ed effettuate da tecnici non autorizzati da Ferno S.R.L. fanno decadere ogni tipo di garanzia e possono rendere pericolosa qualsiasi operazione con l'estricatore.**

**Ricambi non originali e assistenza non adeguata possono causare danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente ricambi originali Ferno e ricorrere all'Assistenza Ferno S.R.L..**

## 1.2 Importante

Le caselle con dicitura "Importante" contengono importanti informazioni sull'utilizzo e/o sulla manutenzione del dispositivo.

### Importante

## 1.3 Malattie trasmissibili per via ematica

Per ridurre i rischi di esposizione a malattie infettive veicolate dal sangue, come HIV-1 o epatite, seguire scrupolosamente le istruzioni per la disinfezione e la pulizia contenute nel presente manuale.

## 1.4 Capacità di carico

Rispettare la capacità di carico dell'estricatore XT. Consultare il paragrafo *Specifiche tecniche generali*, pagina 8.

## 1.5 Compatibilità con accessori

Utilizzare solo accessori approvati e autorizzati da Ferno. E' prevista l'applicazione del fermacapo QHI (Quick Head Immobilizer codice QHI-B), del triangolo fermacapo (codice 038245211), della mentoniera per QHI (codice 25-0601-002) e del sistema di cinture (codice 25-0500-001).

L'estricatore XT e' stato testato con i seguenti accessori:

- Fermacapo QHI
- Collare Cervicale WizLoc
- Triangolo fermacapo
- Kit Floating
- Kit Pro

Ferno S.R.L. non risponde a danni causati ad utilizzatori o a terzi derivanti da un utilizzo non conforme dell'estricatore XT.

## 1.6 Glossario dei simboli

I simboli definiti di seguito sono presenti sull'estrattore XT e/o nel presente manuale.



Leggere attentamente il manuale d'uso



Si suggerisce l'utilizzo da parte di due operatori qualificati



Capacità di carico



Il prodotto soddisfa gli Standard dell'Unione Europea



Non lavare con acqua ad alta pressione



QR code



Medical Device

## 1.7 Etichette informative e di sicurezza

Sulle etichette informative e di sicurezza sono riportate informazioni importanti che devono essere note all'utilizzatore.

Leggere e seguire le istruzioni sulle etichette. Sostituire immediatamente le etichette nel caso in cui siano consumate e danneggiate. Per richiedere nuove etichette contattare il Servizio Clienti Ferno S.R.L. (pagina 2).

L'etichetta illustrata di seguito è applicata sull'estrattore.



**ATTENZIONE**

TUTTE LE IMMAGINI SONO INSERITE A SCOPO ILLUSTRATIVO.  
I PRODOTTI POSSONO SUBIRE MODIFICHE.

**Importante**

*Etichetta Principale*

## 2 - FORMAZIONE E COMPETENZE DEGLI OPERATORI

### 2.1 Competenze

Gli operatori che utilizzano l'estrattore devono:

- Aver maturato un'esperienza specifica nel campo delle procedure di movimentazione dei pazienti.
- Possedere le adeguate capacità per assistere il paziente.

### 2.2 Formazione

Agli utilizzatori è richiesto di:

- Leggere attentamente e comprendere tutte le informazioni contenute nel presente manuale.
- Partecipare ad un adeguato corso di formazione sull'utilizzo dell'estrattore.
- Fare pratica con l'estrattore prima di utilizzarlo in situazioni reali con pazienti.

- Registrare le sessioni di addestramento. Un esempio di modulo su cui riportare le sessioni di addestramento è riportato a pagina 54.



#### ATTENZIONE

**Utilizzatori non addestrati possono ferirsi e/o causare danni e/o lesioni. Permettere solo a personale addestrato e qualificato di utilizzare l'estrattore XT.**

#### Importante

Gli operatori devono essere in grado di garantire la sicurezza per se stessi e per i pazienti durante l'utilizzo dell'estrattore. Devono essere in grado di valutare il numero di assistenti necessario a movimentare il paziente secondo le normative vigenti.

## 3 - L'ESTRITTORE

### 3.1 Descrizione e destinazione d'uso

L'estrattore XT (indicato più semplicemente "estrattore" nel presente manuale) è un dispositivo realizzato per l'immobilizzazione cranio-caudale e l'estricazione di pazienti traumatizzati e non traumatizzati.

È suggerito l'utilizzo dell'estrattore xt da parte di sue operatori addestrati e formati. Nel caso di pazienti pesanti fare sempre riferimento ai protocolli locali.

L'estrattore è dotato di un sistema di 4 cinture regolabili in modo da consentire la corretta immobilizzazione del paziente all'estrattore. Le cinture superiori toraciche devono essere applicate in configurazione incrociata; le cinture inferiori inguinali devono essere applicate in configurazione sullo stesso lato.

### 3.2 Conformità CE

#### Conformità CE

##### REGOLAMENTO EUROPEO DISPOSITIVI MEDICI

I prodotti Ferno rispondono ai requisiti del Regolamento Europeo 17/745 MDR concernente i dispositivi medici. Qualsiasi altra informazione: [www.ferno.it](http://www.ferno.it)



#### COMPONENTI DELL'ESTRITTORE

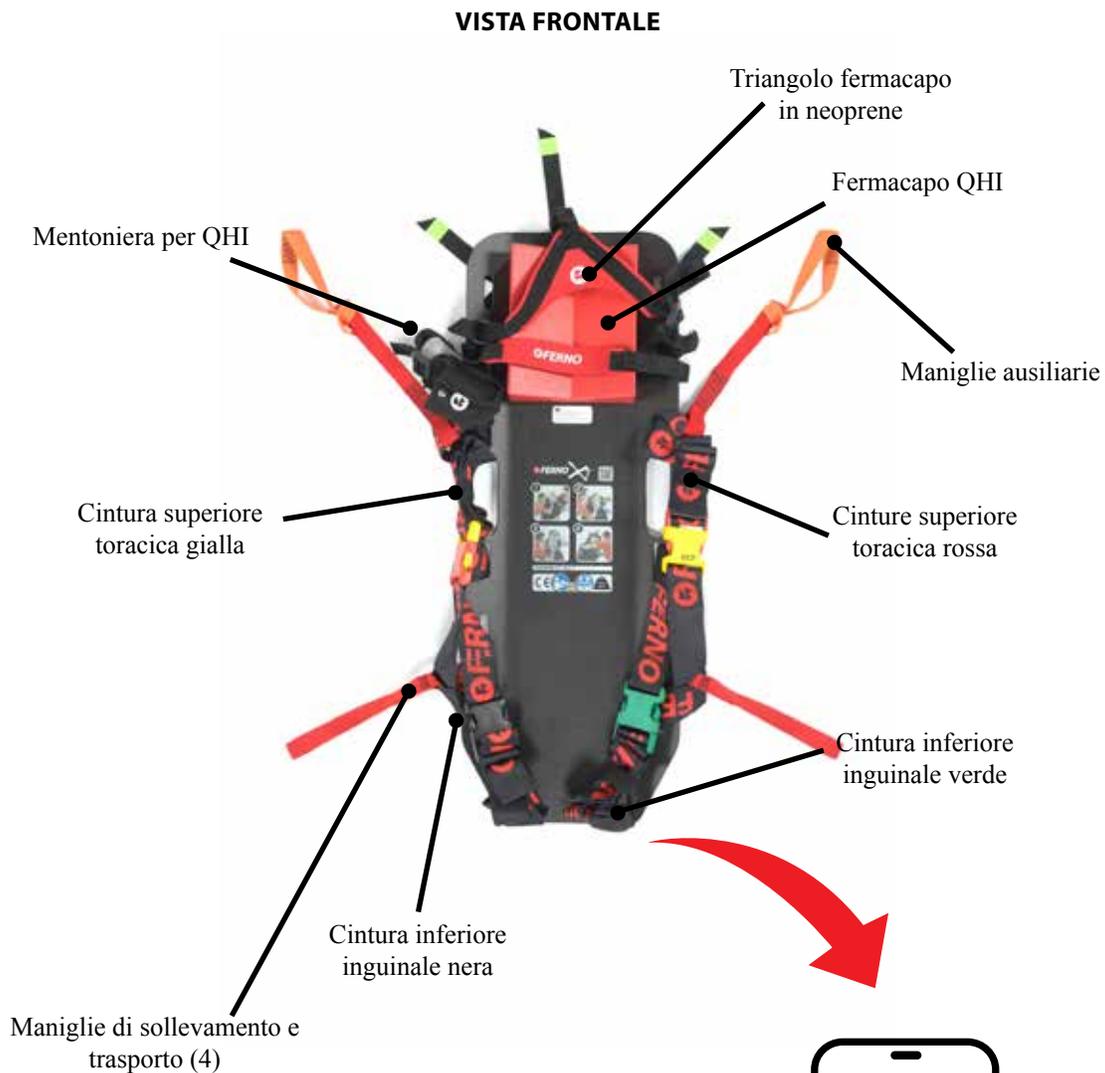
- Cinture superiori toraciche, gialla e rossa (2)
- Cinture inferiori inguinali, nera e verde (2)
- Le cinture toraciche (gialla e rossa) sono dotate di maniglie rosse integrate di sollevamento e di trasporto (4)
- Fori per fissaggio cinture (15)
- Maniglie laterali a presa ergonomica (2)
- Fermacapo QHI (Quick Head Immobilizer)
- Triangolo fermacapo in neoprene
- Mentoniera per QHI
- **ACCESSORI IN DOTAZIONE KIT XT PLUS-B**
- Tavola - composito in fibra di carbonio (1)
- Fermacapo QHI (1 in dotazione)
- Triangolo fermacapo (1 in dotazione)
- Mentoniera per QHI (1 in dotazione nel pratico sacchetto)
- Cinture (2 toraciche e 2 inguinali in dotazione)
- Collari cervicali WizLoc (3 in dotazione)
- Borsa di trasporto e stoccaggio (1 in dotazione)
- Manuale d'uso



#### ATTENZIONE

**Un utilizzo improprio dell'estrattore può causare danni e/o lesioni. Utilizzare l'estrattore XT come descritto nel presente manuale.**

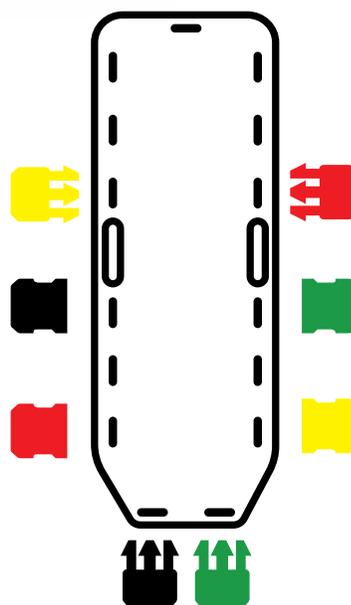
### 3.3 Componenti (Estricatore)



#### MANUALE D'USO E DI MANUTENZIONE



Ulteriori copie gratuite possono essere scaricate on line sul sito [www.ferno.it](http://www.ferno.it). (pagina 2).



### 3.4 Specifiche tecniche generali

Ferno si riserva il diritto di cambiare le specifiche senza preavviso. Per ulteriori informazioni, contattare il Servizio Clienti Ferno (pagina 2).

#### Materiale

Tavola XT	composito in fibra di carbonio
Fermacapo QHI	poliuretano
Cinture	nylon
Fibbie	plastica
Triangolo fermacapo e mentoniera	neoprene
<b>Lunghezza</b>	830 mm
<b>Larghezza</b>	300 mm
<b>Spessore</b>	6 mm
<b>Peso (compreso di accessori)</b>	2 kg
<b>Capacità di carico</b>	160 kg



#### ATTENZIONE

**Utilizzatori non addestrati possono ferirsi e/o causare danni e/o lesioni. Permettere solo a personale addestrato e qualificato di utilizzare l'estrattore XT.**



#### ATTENZIONE

**Non superare mai la capacità di carico dell'estrattore specificata nel presente manuale.**

#### Capacità di carico



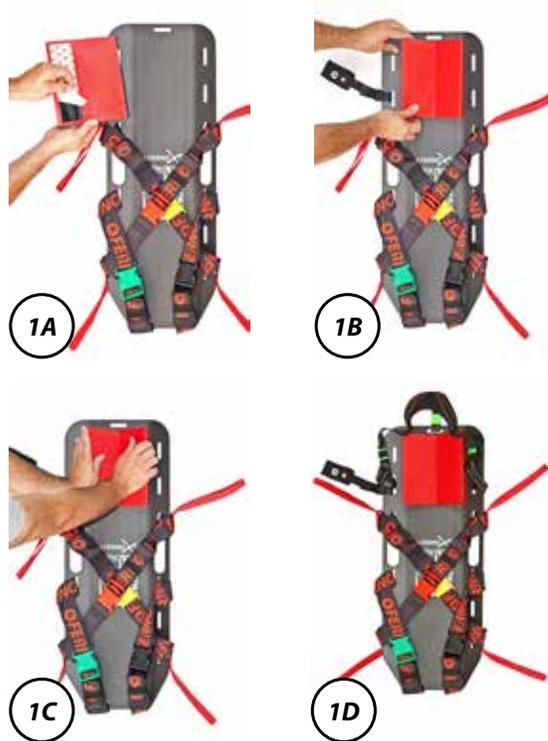
Non superare mai la capacità di carico dell'estrattore XT. Ispezionare l'estrattore se la capacità di carico è stata superata (consultare il paragrafo *Ispezione*, pagina 45).

## 4 - CONFIGURAZIONE DELL'ESTRICATORE

### 4.1 Applicazione QHI (Quick Head Immobilizer)

Applicare il fermacapo QHI prima dell'utilizzo dell'estrattore XT.

1. Prima dell'applicazione assicurarsi che l'estrattore sia posizionato su una superficie piana e che la superficie dell'estrattore su cui si applica il fermacapo QHI sia pulita e asciutta.
2. Rimuovere la copertura dell'adesivo posizionato sotto il QHI assicurandosi che la parte nera rimanga attaccata al QHI (Figura 1A).
3. Posizionare il QHI (Figura 1B) centralmente nella parte superiore dell'estrattore in prossimità del foro 1° lato testa, (per individuare il foro 1° vedere Figura 4 pagina 10).
4. Premere il QHI in modo che l'adesivo aderisca perfettamente alla superficie (Figura 1C).

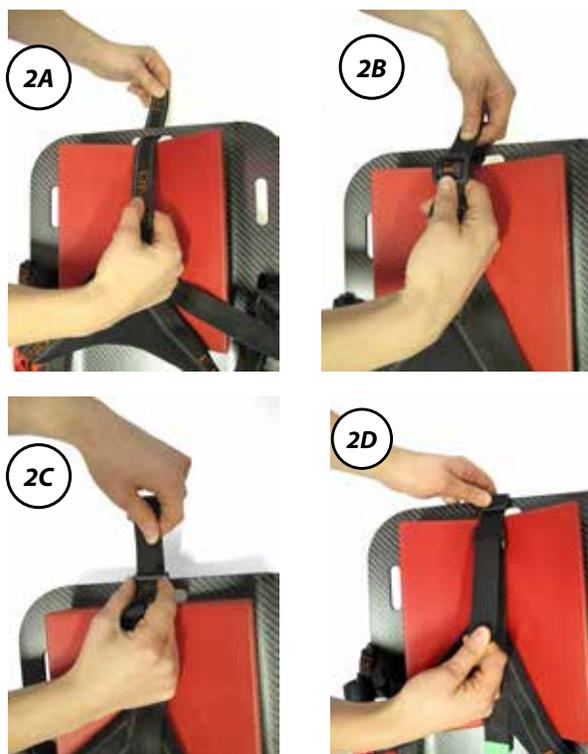


**Figura 1 - Applicazione fermacapo QHI**  
**Riquadro 1D - QHI applicato correttamente**

### 4.2 Applicazione Triangolo fermacapo

Per applicare correttamente il triangolo fermacapo, attenersi alle seguenti istruzioni. Procedendo dall'alto (lato testa):

1. Inserire il cinturino (Figura 2A) nel foro superiore lato testa dall'interno dell'estrattore.
2. Introdurre il cinturino nel primo passante della fibbia di bloccaggio (Figura 2B).
3. Introdurlo nel secondo passante (Figura 2C) e tirare in modo da bloccare il cinturino nella fibbia (Figura 2D).
2. Ripetere le stesse operazioni con i restanti due cinturini nei due fori laterali 3° e 14° (per individuare i fori 3° e 14° vedere Figura 4 pagina 10).



**Figura 2 - Applicazione triangolo fermacapo**

### 4.3 Applicazione Mentoniera QHI

La mentoniera in neoprene, stoccata nell'apposito sacchetto, può essere fissata all'estrattore nel foro laterale 14° (per individuare il foro 14° vedere Figura 4 pagina 10).

1. Estrarre la fascia per il collo dall'apposito sacchetto fissato all'estrattore (Figura 3B).
2. Inserire l'estremità opposta della fascia nel foro 3° lato destro (per individuare il foro 3° vedere Figura 4 pagina 10).
3. Sovrapporre e far aderire le due parti in velcro in modo da assicurarne la perfetta chiusura (Figura 3D).

Quando la fascia non viene utilizzata, riporla nell'apposito sacchetto in dotazione.



Figura 3 - Applicazione fascia rossa in neoprene

### 4.4 Configurazione delle cinture

L'estrattore XT è dotato di due cinture superiori toraciche (gialla e rossa) e di due cinture inferiori inguinali (nera e verde).

Le cinture superiori toraciche sono in configurazione incrociata mentre quelle inguinali in configurazione sullo stesso lato. Ogni cintura è composta da due pezzi: la parte con l'estremità maschio e la parte con l'estremità femmina. L'estremità maschio deve essere agganciata all'estremità femmina. Assicurarsi sempre di aver correttamente agganciato le due estremità.

Le cinture toraciche superiori sono dotate di maniglie rosse integrate di sollevamento e di trasporto.

Applicare le cinture prima dell'utilizzo dell'estrattore XT.

Per l'applicazione delle cinture e l'individuazione del corretto foro sull'estrattore, fare riferimento alla Figura 4. In Figura 4 la numerazione dei fori è in senso orario da 1 a 15.

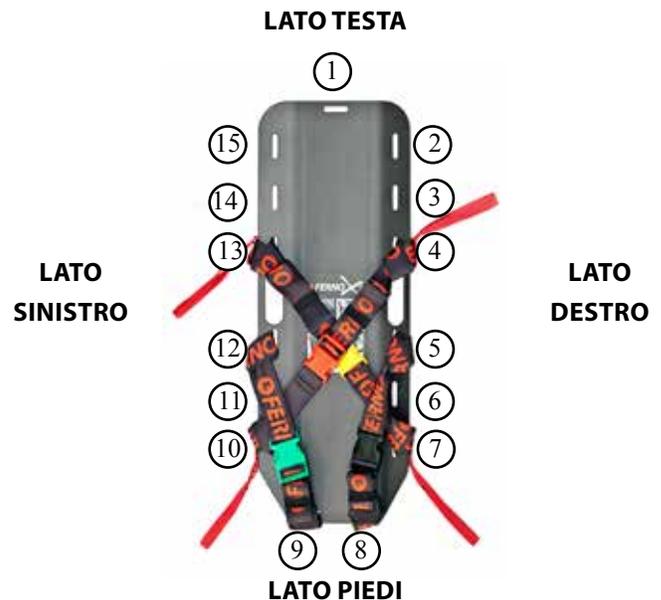


Figura 4 - Configurazione delle cinture (vista operatore)

### CONFIGURAZIONE INCROCIATA PER LE CINTURE TORACICHE

#### CINTURA TORACICA GIALLA

Per l'applicazione della cintura toracica gialla procedere come segue:

1. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità maschio nel foro 13° lato sinistro dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto) (Figura 5A).
2. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia gialla nell'asola della cintura (Figura 5B).
3. Stringere la cintura saldamente intorno al foro (Figura 5B).
4. Posizionare la maniglia rossa di sollevamento e di trasporto verso l'esterno in modo che sia sempre reperibile dall'operatore (Figura 5B).
5. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità femmina nel foro 7° lato destro dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto) (Figura 5C).
6. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia gialla nell'asola della cintura.
7. Stringere la cintura saldamente intorno al foro (Figura 5C).
8. Posizionare la maniglia rossa di sollevamento e di trasporto verso l'esterno in modo che sia sempre reperibile dall'operatore (Figura 5C).

#### CINTURA TORACICA ROSSA

Per l'applicazione della cintura toracica rossa procedere come segue:

1. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità maschio nel foro 4° lato destro dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto).
2. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia rossa nell'asola della cintura.
3. Stringere la cintura saldamente intorno al foro.
4. Posizionare la maniglia rossa di sollevamento e di trasporto verso l'esterno in modo che sia sempre reperibile dall'operatore.
5. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità femmina nel foro 10° lato sinistro dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto).
6. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia rossa nell'asola della cintura.
7. Stringere la cintura saldamente intorno al foro.
8. Posizionare la maniglia rossa di sollevamento e di trasporto verso l'esterno in modo che sia sempre reperibile dall'operatore.



**Figura 5 - Applicazione cintura toracica gialla  
Riquadro 5D - Cintura gialla applicata e agganciata**



**Figura 6 - Configurazione incrociata cinture toraciche**

### CONFIGURAZIONE SULLO STESSO LATO PER LE CINTURE INGUINALI

#### CINTURA INGUINALE NERA

Per l'applicazione della cintura inguinale nera procedere come segue:

1. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità femmina nel foro 5° lato destro dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto) (Figura 7A).
2. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia nera nell'asola della cintura.
3. Stringere la cintura saldamente intorno al foro.
4. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità maschio nel foro 8° lato piedi dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto) (Figura 7B).
5. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia nera nell'asola della cintura (Figura 7C).
6. Stringere la cintura saldamente intorno al foro.

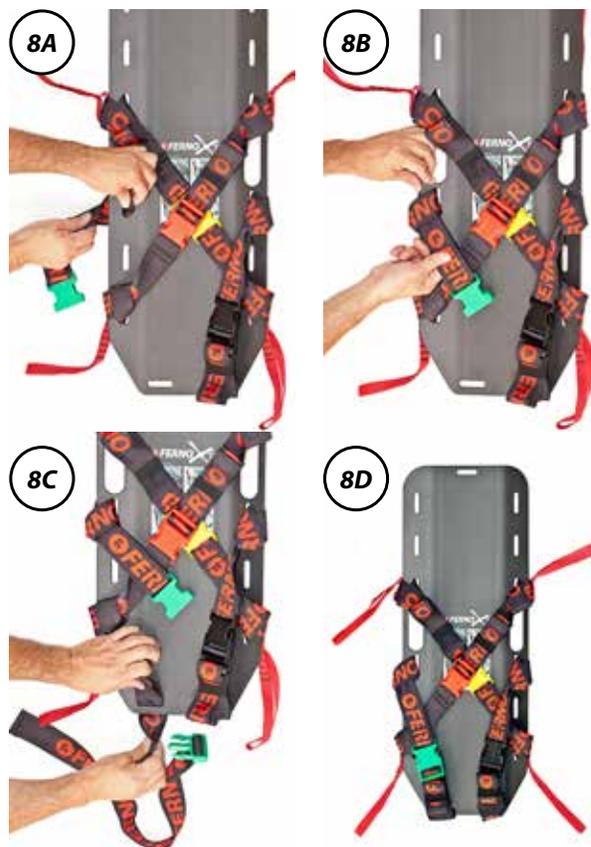


**Figura 7 - Applicazione cintura inguinale nera  
Riquadro 7D - Cintura nera applicata e agganciata**

#### CINTURA INGUINALE VERDE

Per l'applicazione della cintura inguinale verde procedere come segue:

1. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità femmina nel foro 12° lato sinistro dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto) (Figura 8A).
2. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia verde nell'asola della cintura.
3. Stringere la cintura saldamente intorno al foro (Figura 8B).
4. Inserire l'asola della parte della cintura con l'estremità maschio nel foro 9° lato piedi dell'estrattore con la cucitura rivolta verso l'operatore (verso l'alto) (Figura 8C).
5. Tirare la cintura all'interno e formare un nodo inserendo la fibbia verde nell'asola della cintura.
6. Stringere la cintura saldamente intorno al foro.



**Figura 8 - Applicazione cintura inguinale verde  
Riquadro 8D - Cintura verde applicata e agganciata**

## 5 - UTILIZZO ESTRICATORE

### 5.1 Prima di mettere in servizio l'estrattore

Il personale che utilizza l'estrattore deve aver letto attentamente e compreso le informazioni contenute nel presente manuale.

- Prima di qualsiasi operazione con l'estrattore assicurarsi che: siano applicati correttamente e pronti all'uso il fermacapo QHI, il triangolo fermacapo e la mentoniera; siano state applicate correttamente le cinture rispettandone il numero (due cinture superiori toraciche e due cinture inferiori inguinali).
- Verificare che l'estrattore sia privo di segni di danneggiamento e di usura e sia perfettamente funzionante. Consultare il paragrafo 8.5 *Ispezione*, pagina 44.

### 5.2 Istruzioni per l'uso

- Il presente manuale non fornisce indicazioni di tipo medico.
- E' responsabilità degli utilizzatori eseguire operazioni corrette e sicure per il paziente e per se stessi.
- Il presente manuale illustra l'utilizzo dell'estrattore in uno scenario ideale e ha carattere puramente indicativo.
- Per l'utilizzo dell'estrattore è richiesto un minimo di due operatori addestrati e qualificati.
- **Gli operatori devono lavorare insieme e coordinarsi correttamente durante tutte le operazioni.**
- Seguire le procedure secondo i protocolli standard di movimentazione del paziente in emergenza.
- Sollevare solamente il peso che si può sostenere in sicurezza. Fare ricorso ad aiuto addizionale quando si lavora con carichi pesanti.
- L'estrattore può essere adattato a numerose circostanze e a differenti scenari. Spetta al personale qualificato del servizio di emergenza valutare le condizioni del paziente e determinare le attrezzature e le procedure più idonee.
- In ogni caso occorre sempre attenersi alle indicazioni e ai protocolli sanitari locali.
- Assistere sempre il paziente e non lasciarlo mai da solo durante le operazioni con l'estrattore.



#### ATTENZIONE

**Non lasciare mai da solo il paziente vincolato all'estrattore. Assistere sempre il paziente durante tutte le operazioni di soccorso.**



Leggere attentamente il manuale d'uso



Almeno due operatori qualificati



Capacità di carico



#### ATTENZIONE

**L'applicazione di dispositivi impropri e non autorizzati può causare incidenti, danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente dispositivi approvati e autorizzati da Ferno S.R.L..**

#### Importante

Quando non viene utilizzato, stoccare l'estrattore in ambienti interni e asciutti. Si raccomanda di riporlo nella pratica borsa di trasporto.

### 5.3 Estricazione rapida

Durante l'estricazione rapida è opportuno prevedere un operatore per la stabilizzazione manuale della testa e del collo del paziente e un operatore per l'applicazione dell'estricatore e per l'operazione di estricazione.

Nell'estricazione rapida, si consiglia di posizionare lateralmente le cinture toraciche e inguinali in modo che non interferiscano nel posizionamento del paziente (Figura 9).

Il triangolo fermacapo deve essere posizionato correttamente pronto all'uso utilizzando il foro superiore (lato testa) e i due fori laterali (i secondi fori partendo dall'alto lato testa). Per l'applicazione del triangolo fermacapo, consultare il paragrafo 4.2 *Applicazione Triangolo fermacapo*, pagina 9.



**Figura 9 - Cinture disposte lateralmente**

Si consiglia la presenza di due operatori addestrati e qualificati per la procedura di estricazione rapida:

1. **Operatore 1:** sposta il paziente in avanti bloccandogli la testa e il collo in modo da creare lo spazio necessario al posizionamento dell'estricatore (Figura 10A).
2. **Operatore 2:** inserisce l'estricatore dietro il paziente in modo che sia correttamente centrato (Figura 10B).
3. **Operatore 1:** riposiziona il paziente sull'estricatore (Figura 10B).
4. **Operatore 2:** mentre l'operatore 1 mantiene il controllo del rachide cervicale del paziente, l'operatore 2 applica il triangolo fermacapo avendo cura di posizionarlo subito sopra le sopracciglia del paziente (Figura 10C). Il corretto posizionamento del triangolo fermacapo riduce il rischio che il fermacapo scivoli verso l'alto o verso il basso della fronte.
5. **Operatore 2:** prima di procedere con l'estricazione del paziente, afferra le due maniglie superiori arancioni di sollevamento e trasporto, assicurandosi che vengano prima fatte passare sotto il cavo ascellare del paziente (Figura 10D).
6. **Operatore 2:** procede con l'estricazione del paziente.
7. **Entrambi gli operatori:** allontanano il paziente dallo scenario.



**Figura 10 - Sequenza Estricazione Rapida**

## 5.4 Estricazione cautelativa

La procedura di estricazione cautelativa richiede la presenza di due operatori addestrati e qualificati che sappiano valutare le condizioni del paziente e sappiano effettuare il corretto posizionamento e utilizzo dell'estrattore.

Si consiglia la presenza di due operatori addestrati e qualificati per la procedura di estricazione cautelativa:

1. **Operatore 1:** mantiene il controllo del rachide cervicale favorendo l'applicazione del collare cervicale da parte dell'operatore 2 (Figura 11).
2. **Operatore 2:** applica correttamente il collare cervicale (Figura 12).



**Figura 11 - Mantenimento rachide cervicale**



**Figura 12 - Collare cervicale applicato**

3. **Operatore 1:** sposta il paziente in avanti bloccando la testa e il collo del paziente in modo da garantire, dietro al paziente, lo spazio necessario al posizionamento dell'estrattore da parte dell'operatore 2 (Figura 13).
4. **Operatore 2:** inserisce l'estrattore dietro il paziente in modo che sia correttamente centrato, assicurandosi che le cinture toraciche, le cinture inguinali e le maniglie di sollevamento e trasporto siano disposte lateralmente e pronte all'uso.
5. **Operatore 1:** riposiziona il paziente sull'estrattore (Figura 14).



**Figura 13 - Inserimento estricatore**



**Figura 14 - Riposizionamento paziente**

6. **Operatore 2:** mentre l'operatore 1 mantiene il controllo del rachide cervicale del paziente, l'operatore 2 applica il triangolo fermacapo avendo cura di posizionarlo subito sopra le sopracciglia del paziente (Figura 15). Il corretto posizionamento del triangolo fermacapo riduce il rischio che il fermacapo scivoli verso l'alto o verso il basso della fronte.
7. **Entrambi gli operatori:** posizionano le cinture toraciche (gialla e rossa) in configurazione incrociata (Figura 16) e agganciano la parte superiore della cintura alla parte inferiore tramite le apposite fibbie. Regolano, se necessario, opportunamente la tensione delle cinture. In questa fase, gli operatori si assicurano che le maniglie rosse di sollevamento e trasporto siano libere sopra le spalle del paziente in modo che siano facilmente reperibili e afferrabili dagli operatori durante la fase finale di estricazione.



**Figura 15 - Triangolo fermacapo posizionato**



**Figura 16 - Applicazione cinture toraciche (gialla e rossa)**

8. **Entrambi gli operatori:** posizionano le cinture inguinali (nera e verde) assicurandosi di farle passare sotto le gambe del paziente, ognuna sullo stesso lato; agganciano la parte inferiore della cintura alla parte superiore tramite le apposite fibbie (Figura 17) e regolano opportunamente la tensione in modo da assicurare il paziente all'estrattore. Regolare opportunamente le cinture in modo da evitare compressioni/costrizioni al paziente.
9. **Operatore 1:** una volta applicate e agganciate tutte le cinture di contenimento, l'operatore 1 libera la mentoniera dal sacchetto e regolandone la lunghezza passa l'estremità opposta all'operatore 2 (Figura 18).



**Figura 17 - Cintura verde allacciata**



**Figura 18 - Fissaggio definitivo rachide cervicale**

10. **Operatore 2:** infila l'estremità opposta della mentoniera nell'apposito foro dell'estrattore (lato opposto). Fissa la fascia tramite la chiusura in velcro e la regola in modo da terminare la procedura di contenimento e di stabilità del rachide cervicale (Figura 19).
11. Prima di procedere con l'estricazione del paziente **entrambi gli operatori** si assicurano di aver applicato e regolato correttamente tutti i sistemi di fissaggio.
12. **Entrambi gli operatori:** collaborando insieme, identificano la via di uscita migliore, le procedure corrette e sicure per se stessi e per il paziente in base al tipo di situazione riscontrata. Utilizzando le maniglie rosse di sollevamento e trasporto procedono con l'estricazione (Figura 20).



**Figura 19 - Fissaggio definitivo rachide cervicale**



**Figura 20 - Estricazione con la maniglie di trasporto  
Riquadro: Impugnare la maniglie di trasporto**

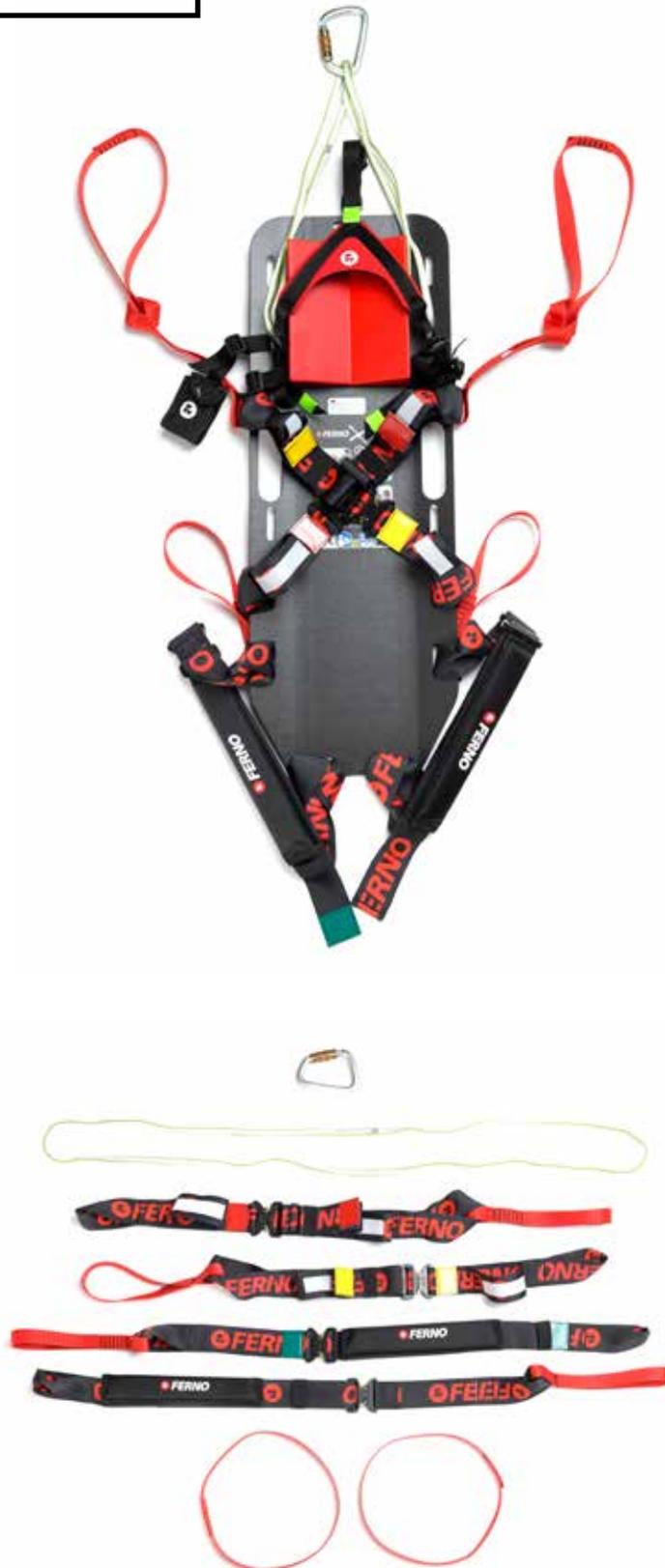
13. **Entrambi gli operatori:** procedono con il completamento della procedura di estricazione posizionando opportunamente il paziente sul presidio scelto (Figura 21).



**Figura 21 - Posizionamento su tavola spinale**

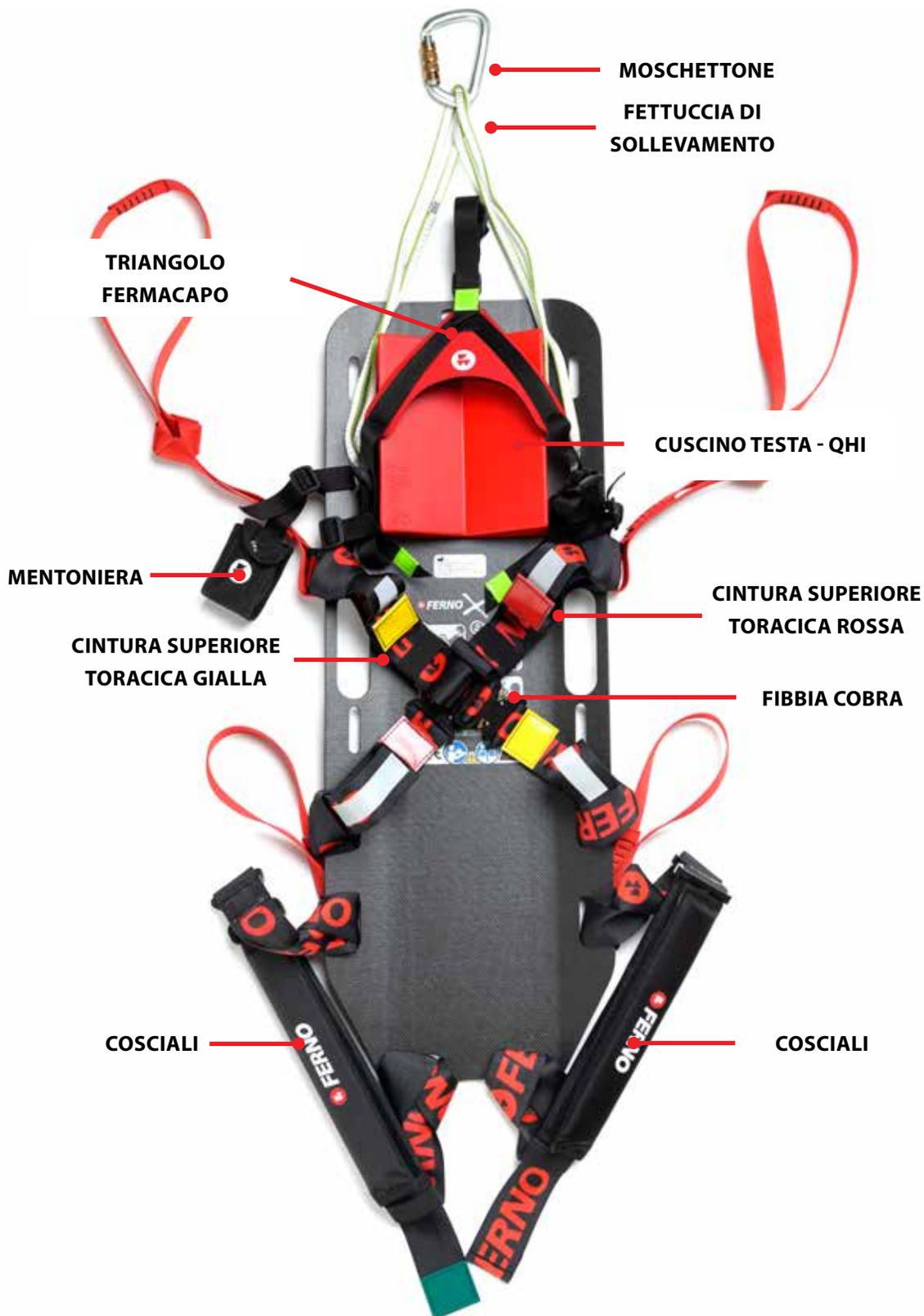
## 6 - Componenti XT PRO (Estricatore)

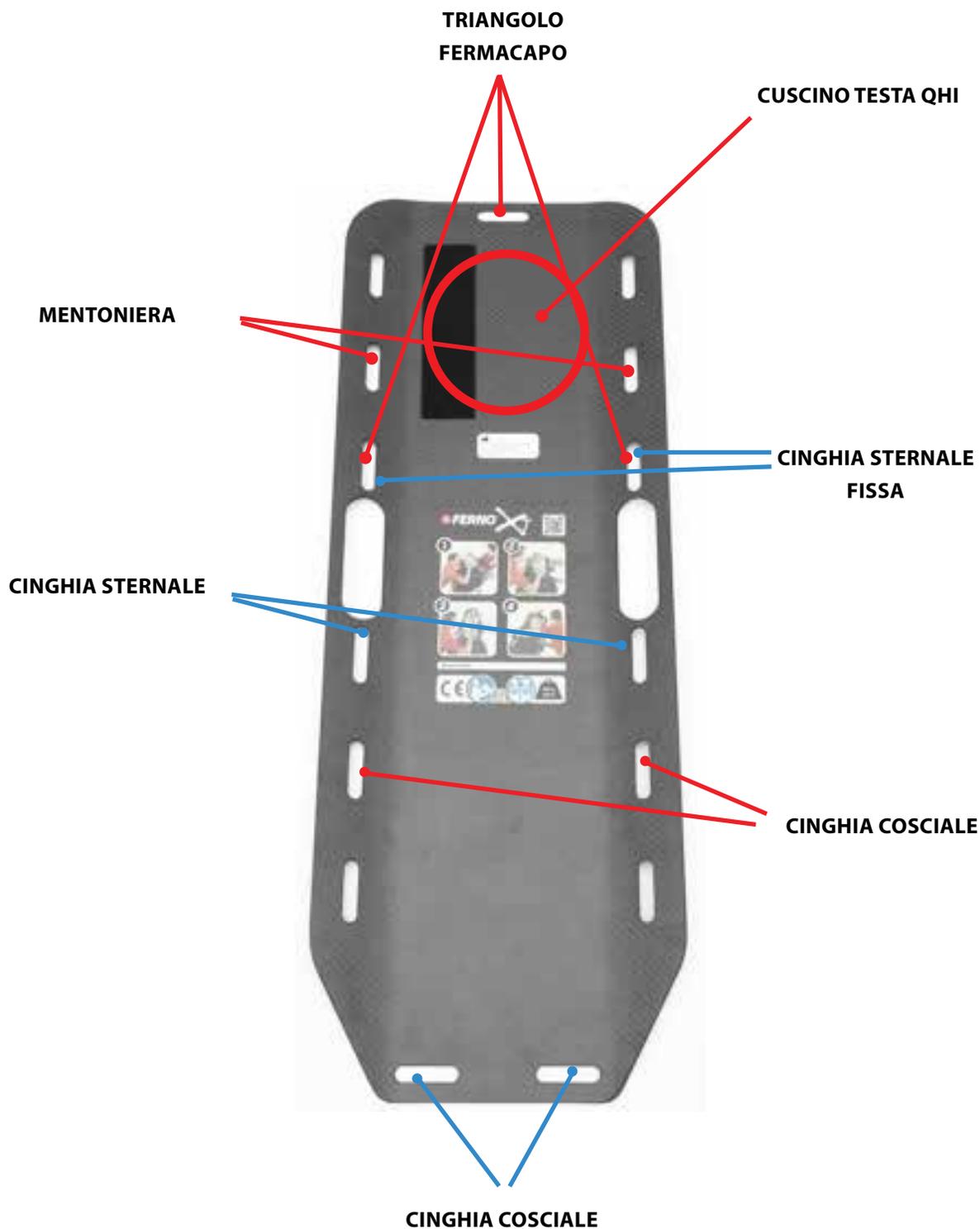
testato in accordo alla EN1498



## CONFIGURAZIONE DELL'ESTRICATORE

### 6.1 Procedure di allestimento





**⚠ ATTENZIONE**  
Controllare che tutte le asole del XT-PRO siano idonee per il passaggio della fettuccia.

## 6.2 IMMOBILIZZAZIONE TESTA

Assemblare il cuscino testa QHI mediante l'apposito velcro



Assemblare il triangolo di bloccaggio fronte mediante gli appositi passanti



Fare attenzione a compiere bene tutti e tre i passaggi nella fibbia:

- 1- Inserire il cinturini nel foro superiore lato testa dall'interno dell'estricatore.
- 2- Introdurre il cinturino nel primo passante della fibbia di bloccaggio.
- 3- Introdurlo nel secondo passante e tirare in modo da bloccare il cinturino nella fibbia.

Attenzione!

- In caso non si eseguano tutti e tre i passaggi potrebbero verificarsi allentamenti non desiderati.



Assemblare la mentoniera.

Attenzione!

- La fibbia di bloccaggio è simile alle fibbie precedentemente usate per il triangolo di bloccaggio della fronte, pertanto dovranno essere bloccate seguendo le medesime avvertenze.



### 6.3 IMMOBILIZZAZIONE TRONCO

Assemblare i cinghiaggi sternali - fissi mediante nodo a bocca di lupo.

Attenzione!

- Porre attenzione a lasciare la maniglia di trasporto esterna alla bocca di lupo.



Assemblare il cinghiaggio sternale - regolabile con la medesima procedura del precedente.

Attenzione!

- Aver cura che il nastro risultante, una volta chiusa la fibbia di collegamento tra i due, venga ad incrociarsi il tronco dell'infortunato dal sopra spalla all'ascella opposta.

- Aver cura che le fibbie di accoppiamento riportino lo stesso codice colore.



Ripetere per il secondo cinghiaggio del tronco le operazioni indicate precedentemente avendo cura di seguire le medesime istruzioni.



### 6.4 APPLICAZIONE COSCIALI

Assemblare le cinture cosciali mediante il medesimo nodo a bocca di lupo usato per i precedenti cinghiaggi di bloccaggio del tronco.

Attenzione!

- Aver cura che le fibbie di accoppiamento riportino lo stesso codice colore.
- I nastri risultanti dall'accoppiamento delle fibbie non devono incrociare la zona pelvica, ma devono essere posti sullo stesso lato.
- Porre attenzione a lasciare la maniglia di trasporto esterna alla bocca di lupo.



### 6.5 USO MANIGLIE AGGIUNTIVE

Le maniglie di trasporto rosse sono state pensate rimovibili ed indipendenti per permettere di essere spostate all'occorrenza. Ad esempio possiamo accoppiarle a quelle intermedie con lo scopo di allungare le stesse e permette una manovra di estricazione anche su corporature importanti. Possono andare ad operare direttamente sulla tavola sfruttando un qualsiasi foro disponibile.



La **sospensione** per estricazioni o trasporti in ambienti complessi può essere fatta mediante accoppiamento del XT ed un anello omologato tessile come punto di ancoraggio (EN 566:2006) avente lunghezza minima di 120 cm e un connettore (EN 362).

**⚠ ATTENZIONE**

L'anello deve essere semplicemente passato dietro la tavola, come da istruzioni illustrate.

**⚠ ATTENZIONE**

Per le specifiche manutenzioni su fettuccia e moschettone, rivolgersi direttamente ai costruttori effettivi degli stessi.



RETRO



In caso di necessità è possibile utilizzare una sospensione più corta utilizzando un anello con le medesime caratteristiche utilizzando la procedura sottostante.



### 6.6 XT PRO

#### PROCEDURE DI POSIZIONAMENTO SULL'INFORTUNATO

Predisporre l'XT PRO con i cinghiaggi aperti pronti per vincolare l'infortunato.

Attenzione!

Verificare sempre prima dell'utilizzo che i cinghiaggi siano correttamente posizionati (come da istruzioni del fabbricante) e in regola con il programma di verifica funzionale e di disinfezione.

Posizionare l'infortunato sull'XT PRO pronto per essere vincolato.



ATTENZIONE!

FERNO consiglia sempre di salvaguardare il tratto cervicale mediante idoneo collare cervicale prima di utilizzare l'XT PRO.



ATTENZIONE!

Ferno consiglia sempre che vi sia un operatore che mantenga l'immobilizzazione manuale del rachide cervicale durante le manovre di posizionamento dell'XT PRO.

Vincolare la testa dell'infortunato mediante il triangolo fermacapo e la mentoniera.



Si può procedere ora con il bloccaggio del torace mediante le fasce di bloccaggio contrassegnate con i colori giallo e rosso (fasce di bloccaggio sternale).



Accoppiare il cinghiaggio sternale contrassegnato dal colore giallo



Accoppiare il cinghiaggio sternale contrassegnato dal colore rosso.

**ATTENZIONE!**

Ora si possono tensionare i cinghiaggi in modo adeguato avendo cura che siano ben saldi e bilanciati.



Accoppiare il cinghiaggio cosciale contrassegnato dal colore nero.



Accoppiare il cinghiaggio cosciale contrassegnato dal colore verde.



Per la movimentazione dell'infortunato possiamo utilizzare le apposite maniglie (di colore rosso). Seguire le procedure di riferimento in merito alla movimentazione.



## 7 - Componenti Estricatore XT Floating



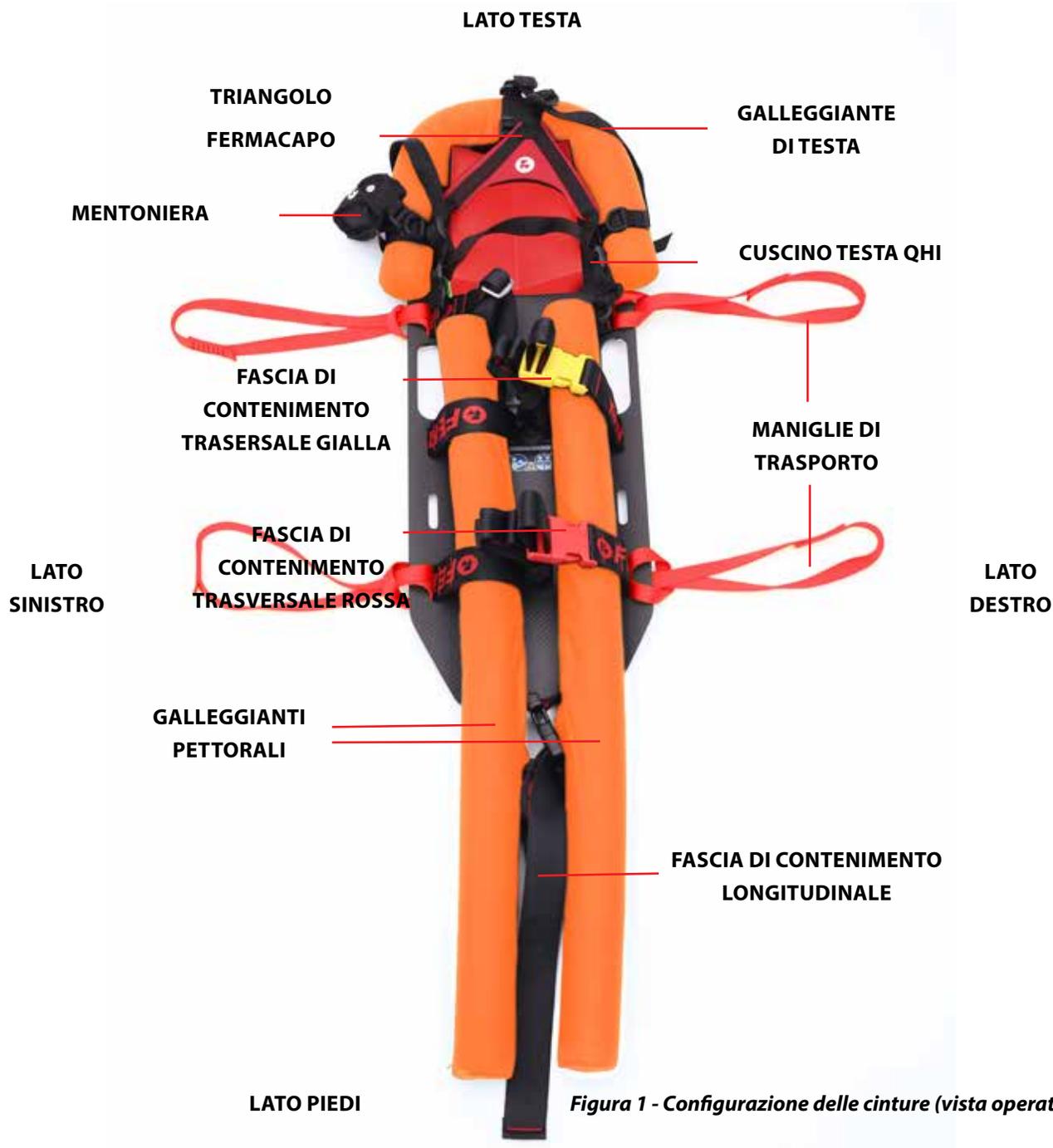
KIT FLOATING COD.  
KIT FLOATING

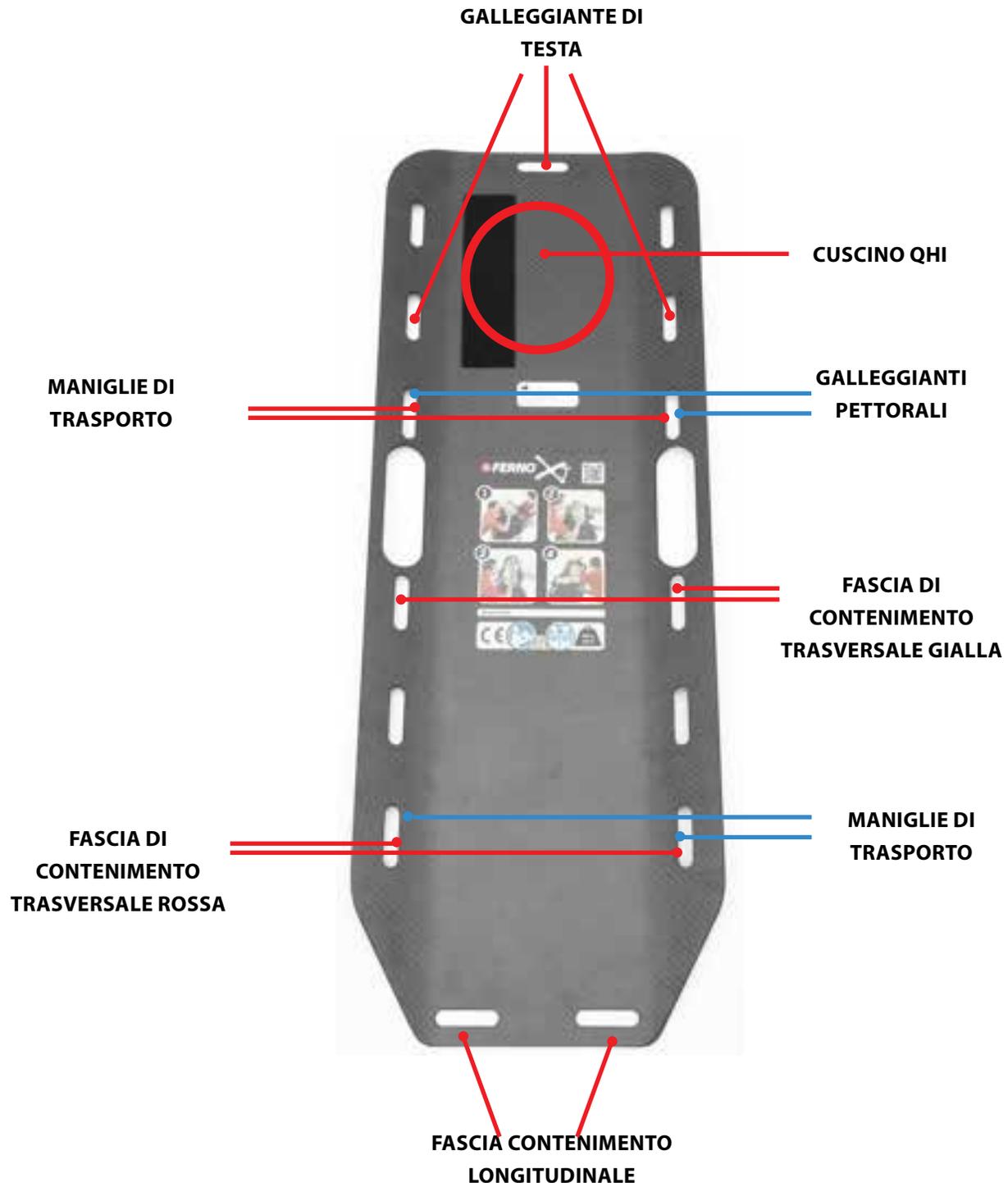
## CONFIGURAZIONE DELL'ESTRICATORE

### 7.1 Procedure di allestimento

Attenzione!

I sistemi di bloccaggio della testa, triangolo fermacapo e mentoniera, sono solidarizzati al galleggiante di testa ed all'attacco sopra le spalle dei galleggianti principali, tramite gli appositi anelli predisposti.





### ATTENZIONE

I sistemi di bloccaggio della testa, triangolo fermacapo e mentoniera, sono solidarizzati al galleggiante di testa ed all'attacco sopra le spalle dei galleggianti principali tramite gli appositi anelli predisposti.

## 7.2 IMMOBILIZZAZIONE TESTA

Assemblare il cuscino testa QHI mediante l'apposito velcro



Vincolare il galleggiante di testa mediante le tre fibbie regolabili.



La fimentoniera è già collegata ad una delle estremità del galleggiante testa all'apposito anello.



Attenzione!

Per un corretto assemblaggio, il nastro deve essere il più possibile tensionato rispettando i due passaggi seguenti



Una volta avvenuto il tensionamento completare la chiusura del nastro in eccesso utilizzando la fibbia sul dorso dell'XT come nell'immagine a fianco

Attenzione!

Ripetere l'operazione descritta per tutti e tre i punti di fissaggio.

Bloccare sempre il nastro in eccesso.



## *Estricatore XT-Floating*

Ripetere l'operazione descritta per tutti e tre i punti di fissaggio.

Attenzione!

Bloccare sempre il nastro in eccesso.



Assemblare in triangolo fermacapo utilizzando solo l'anello al vertice (A).

L'assemblaggio verrà completato sugli anelli predisposti sopra alla spalla dei galleggianti principali, operazione descritta più avanti.

Attenzione!

Gli anelli (B) e (C) sono destinati alla mentoniera.



### 7.3 IMMOBILIZZAZIONE STERNALE, APPLICAZIONE FASCIA DI CONTENIMENTO LONGITUDINALE



Solidarizzare i cinghiaggi alla tavola semplicemente facendo passare la fibbia metallica attraverso le apposite asole.

Ripetere l'operazione per tutti e sei i punti.



Attenzione!

Aver cura di orientare il cinghiaggio in modo che il nastro di regolazione della lunghezza rimanga verso l'esterno.



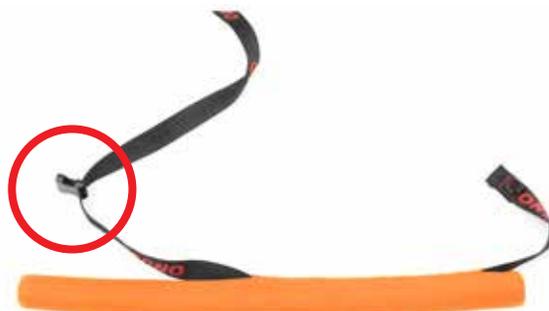
### 7.4 GALLEGGIANTI PRINCIPALI

L'astuccio dei galleggianti principali presenta una tasca passante che permette di consolidare i galleggianti ad un nastro portante.

Infilare il nastro di bloccaggio delle spalle nella tasca passante iniziando dal lato della tasca più vicino all'estremità del galleggiante



Infilare sul nastro la femmina della fibbia che andrà a chiudersi con il maschio del sottogamba



Procedere infilando anche il secondo galleggiante.



Completare l'assemblaggio con l'accoppiamento del capo libero del nastro di bloccaggio delle spalle all'elemento di fissaggio con la tavola.



Attenzione!

Eeguire bene la chiusura della fibbia con i tre passaggi descritti.



Solidarizzare i cinghiaggi alla tavola semplicemente facendo passare la fibbia metallica attraverso le apposite asole.  
Ripetere l'operazione per tutti e due i punti.



### **7.5 MANIGLIE DI TRASPORTO**

Fissare le maniglie di trasporto fornite mediante nodo a bocca di lupo in corrispondenza del bacino e del sopra spalla.



### 7.6 COMPLETAMENTO FISSAGGIO TRIANGOLO FERMACAPO

Fissare i due vertici del triangolo fermacapo agli appositi anelli sul nastro di bloccaggio spalle.

Attenzione!

In fase di accoppiamento dei nastri di bloccaggio spalle si deve far particolare cura a lasciare il lato dove si trovano gli anellini per il triangolo testa verso l'esterno.

Attenzione!

Eseguire bene la chiusura della fibbia con i tre passaggi descritti.





**7.7 XT FLOATING**

**PROCEDURE DI POSIZIONAMENTO SULL'INFORTUNATO**

Attuare la presa di sicurezza sull'infortunato in acqua, avendo cura di lasciare libera la schiena per il successivo posizionamento dell'XT Floating.



Posizionare l'XT Floating sul dorso dell'infortunato.



Attenzione!

- Predisporre i cinghiaggi della tavola in modo da non essere d'intralcio all'operazione
- Un buon metodo può essere quello di vincolare i cinghiaggi sul dorso della tavola per poi essere estratti una volta posizionata sull'infortunato.



***Vista lato superiore (a contatto con l'infortunato)***

Svincolare per prima la fibbia dei galleggianti principali.



Chiudere la fibbia maschio con la femmina della chiusura sotto gamba.



Regolare la fibbia della chiusura sottogamba.

Attenzione!

È importante che questa sia ben tensionata in modo da garantire una prima immobilizzazione (anche se parziale) e soprattutto galleggiabilità autonoma dell'infortunato.



Vincolare la testa mediante il triangolo di bloccaggio fronte e mettere in tensione.

Attenzione!

- Il tensionamento del triangolo di bloccaggio fronte è importante per garantire l'allineamento del rachide cervicale.



Attenzione!

- Normalmente la testa risulta essere ben vincolata con l'uso del triangolo fermacapo. In caso si ritenga necessario, è possibile abbinare anche il vincolo con la mentoniera per dare un grado maggiore di immobilizzazione.



## Estricatore XT -Floating

---

Procedere chiudendo la fascia di contenimento trasversale rossa ad altezza del bacino.

Attenzione!

Si abbia cura di tensionare bene tale fascia.



Completare il condizionamento dell'infortunato agganciando anche l'ultima fascia di contenimento trasversale gialla ad altezza sternale.

Attenzione!

Si abbia cura di tensionare bene tale fascia.



Trasportare l'infortunato tramite le apposite maniglie di trasporto.



Le medesime maniglie possono essere usate anche per issare l'infortunato fuori dall'acqua.

Attenzione!

La porzione di galleggianti oltre la zona pelvica deve sempre essere lasciata libera di flottare, senza che vi sia alcun vincolo.



## 8 - MANUTENZIONE

### 8.1 Manutenzione XT

#### ISPEZIONE PRIMA DELL'USO

Per garantire l'utilizzo ottimale del dispositivo, è importante mantenere tutti i componenti in buone condizioni e puliti da sporco, residui e fluidi corporei. L'XT deve essere ispezionato prima e dopo ogni utilizzo; l'xt deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato, deve essere stoccato in un ambiente interno e asciutto e deve essere ispezionato almeno una volta al mese. Se durante l'ispezione si riscontrano segni di usura o di danneggiamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

#### ISPEZIONE PREVENTIVA

L'XT è un dispositivo medico che richiede una regolare manutenzione. Sono a cura dell'utilizzatore gli interventi di ispezione preventiva utilizzando la lista controlli dettagliata riportata nel presente manuale e riportando l'avvenuto controllo nella tabella di registrazione apposita.

#### ISPEZIONE ORDINARIA

Si raccomanda di sottoporre l'XT ad una revisione completa e certificazione del prodotto da personale Ferno

ogniqualevolta, durante l'ispezione, si notino crepe sulla tavola, graffi profondi o evidenti segni di usura del materiale tessile. In seguito, sarà cura del cliente contattare Servizio di Assistenza Tecnica Ferno per l'eventuale riparazione/manutenzione. Consultare il capitolo Assistenza Tecnica.

In casi particolari di utilizzo intenso del dispositivo, utilizzo in ambiente contaminato da sostanze chimiche pericolose o trasporto carichi gravosi, si raccomanda di sottoporre l'XT ad intervalli più frequenti di manutenzione.

Ferno effettua riparazioni/manutenzioni direttamente, senza avvalersi di rivenditori, meccanici o centri esterni. Vi invitiamo quindi a diffidare di chi si presenta come tecnico autorizzato Ferno.

### 8.2 Manutenzione XT-PRO

#### ISPEZIONE PRIMA DELL'USO

Per garantire l'utilizzo ottimale del dispositivo, è importante mantenere tutti i componenti in buone condizioni e puliti da sporco, residui e fluidi corporei. L'XT-PRO deve essere ispezionato prima e dopo ogni utilizzo e pulito dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato, deve essere stoccato in un ambiente interno e asciutto e deve essere ispezionato almeno

una volta al mese. Se durante l'ispezione si notano crepe sulla tavola, graffi profondi o evidenti segni di usura del materiale tessile, mettere il dispositivo fuori servizio e contattare il servizio di assistenza tecnica Ferno.

### ISPEZIONE PREVENTIVA

L'XT-PRO è un dispositivo medico che richiede una regolare manutenzione. Sono a cura dell'utilizzatore gli interventi di ispezione preventiva utilizzando la lista controlli dettagliata riportata nel presente manuale e riportando l'avvenuto controllo nella tabella di registrazione apposita.

### MANUTENZIONE ORDINARIA

Si raccomanda di sottoporre l'XT-PRO ad una revisione completa e certificazione del prodotto da personale Ferno ogni anno. In seguito, sarà cura del cliente contattare Servizio di Assistenza Tecnica Ferno per l'eventuale riparazione/manutenzione. Consultare il capitolo Assistenza Tecnica.

In casi particolari di utilizzo intenso del dispositivo, utilizzo in ambiente contaminato da sostanze chimiche pericolose o trasporto carichi gravosi si raccomanda di sottoporre l'XT-PRO ad intervalli più frequenti di manutenzione.

Ferno effettua riparazioni/manutenzioni direttamente, senza avvalersi di rivenditori, meccanici o centri esterni. Vi invitiamo quindi a diffidare di chi si presenta come tecnico autorizzato Ferno.

### MATERIALE TESSILE (ANELLO DI SOSPENSIONE 120CM E CINTURE)

**ATTENZIONE: Attenersi alle seguenti istruzioni solo se l'anello di fettuccia (EN 795/B) è marcato FERNO. In caso venga usato un dispositivo di altre marche devono essere usate le istruzioni del fabbricante (EN 365).**

Verificare su tutta la lunghezza del dispositivo che le parti tessili e le cuciture non presentino tagli, abrasioni, sfilacciamenti, usura, corrosione, bruciature e tracce di sostanze chimiche; verificare inoltre che le cuciture non presentino fili tagliati, tirati o allentati; verificare, tastando con le dita tutta la lunghezza dei dispositivi realizzati in corda, che l'anima interna non abbia tagli, punti di vuoto, spaccature, rigonfiamenti (eventuali problemi dell'anima interna sono invisibili e possono essere causati da sovra-sollecitazioni, pieghe locali, sporco); verificare l'integrità dell'eventuale guaina di protezione della cucitura (non vi devono essere movimenti o distacchi rispetto al terminale). Prima di ogni utilizzo è necessario inoltre assicurarsi che le schede di manutenzione di ogni dispositivo siano correttamente aggiornate. Durante ogni utilizzo: verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; prestare attenzione agli effetti di umidità e gelo perché potrebbero compromettere la tenuta del dispositivo; prestare attenzione al contatto con spigoli vivi e, in caso di necessità, utilizzare dei dispositivi di protezione; è necessario, per la sicurezza

dell'operatore, che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta. Per quanto riguarda il materiale tessile si considera una vita MASSIMA di 10 anni dal primo utilizzo, dopodiché dovrà essere eliminato.

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Evitare ogni contatto con prodotti chimici in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

## 8.3 Manutenzione XT-FLOATING

### ISPEZIONE PRIMA DELL'USO

Per garantire l'utilizzo ottimale del dispositivo, è importante mantenere tutti i componenti in buone condizioni e puliti da sporco, residui e fluidi corporei. L' XT-FLOATING deve essere ispezionato prima e dopo ogni utilizzo e pulito e asciugato dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato, deve essere stoccato in un ambiente interno e asciutto e deve essere ispezionato almeno una volta al mese. Se durante l'ispezione si notano crepe sulla tavola, graffi profondi o evidenti segni di usura del materiale tessile, mettere il dispositivo fuori servizio e contattare il servizio di assistenza tecnica Ferno.

### ISPEZIONE PREVENTIVA

L'XT-FLOATING è un dispositivo medico che richiede una regolare manutenzione. Sono a cura dell'utilizzatore gli interventi di ispezione preventiva utilizzando la lista controlli dettagliata riportata nel presente manuale e riportando l'avvenuto controllo nella tabella di registrazione apposita.

### MANUTENZIONE ORDINARIA

Si raccomanda di sottoporre l' XT-FLOATING ad una revisione completa e certificazione del prodotto da personale Ferno ogni due anni. In seguito, sarà cura del cliente contattare Servizio di Assistenza Tecnica Ferno per l'eventuale riparazione/manutenzione. Consultare il capitolo Assistenza Tecnica.

In casi particolari di utilizzo intenso del dispositivo, utilizzo in ambiente contaminato da sostanze chimiche pericolose o trasporto carichi gravosi, si raccomanda di sottoporre l' XT-FLOATING ad intervalli più frequenti di manutenzione.

Ferno effettua riparazioni/manutenzioni direttamente, senza avvalersi di rivenditori, meccanici o centri esterni. Vi invitiamo quindi a diffidare di chi si presenta come tecnico autorizzato Ferno.

### **MATERIALE TESSILE (GALLEGGIANTI, RIVESTIMENTI, CINTURE)**

Verificare su tutta la lunghezza del dispositivo che le parti tessili e le cuciture non presentino tagli, abrasioni, sfilacciamenti, usura, corrosione, bruciature e tracce di sostanze chimiche; verificare inoltre che le cuciture non presentino fili tagliati, tirati o allentati; verificare, tastando con le dita tutta la lunghezza dei dispositivi realizzati in tessuto. Verificare l'integrità dell'eventuale guaina di protezione della cucitura (non vi devono essere movimenti o distacchi rispetto al terminale). Prima di ogni utilizzo è necessario inoltre: assicurarsi che le schede di manutenzione di ogni dispositivo siano correttamente aggiornate. Durante ogni utilizzo verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; prestare attenzione agli effetti di umidità e gelo perché potrebbero compromettere la tenuta del dispositivo; prestare attenzione al contatto con spigoli vivi e, in caso di necessità, utilizzare dei dispositivi di protezione. Per quanto riguarda il materiale tessile si considera una vita MASSIMA di 10 anni dal primo utilizzo, dopodiché dovrà essere sostituito.

## **8.4 Pulizia**

Da effettuare al bisogno

1. Rimuovere le cinture, maniglie, poggiatesta, ed eventuali accessori
2. Con panno o spugna imbevuta di soluzione detergente lavare tutte le parti che compongono il presidio (risciacquando frequentemente la spugna nell'acqua pulita);
3. Se necessario, per rimuovere eventuali macchie, usare una spazzola a setole dure (non metallica) o un leggero solvente facendo attenzione alle etichette.
4. Passare il panno lavasciuga per sciacquare ed asciugare le superfici trattate, assicurarsi che tutti i componenti del dispositivo siano completamente asciutti prima di riutilizzarli;
5. Al termine della pulizia, assicurarsi di rimettere sul dispositivo le cinture, maniglie, poggiatesta e tutti gli eventuali accessori che erano stati rimossi.

Attenzione: durante la disinfezione utilizzare guanti e dispositivi D.P.I. idonei. Verificare, inoltre, che non siano presenti eventuali segni di usura e/o danneggiamento.

## **8.5 Ispezione**

Per garantire l'utilizzo ottimale del presidio è importante mantenere tutti i componenti in buone condizioni e puliti da sporco, residui e fluidi corporei. L'esticatore deve essere ispezionato e pulito dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato, deve essere riposto in un ambiente interno e asciutto e deve essere ispezionato almeno una volta al mese.

Far ispezionare regolarmente l'esticatore dal personale addetto alla manutenzione. Se durante l'ispezione si riscontrano segni di usura o di danneggiamento, mettere l'esticatore fuori servizio e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ferno per l'eventuale riparazione/manutenzione. Consultare il paragrafo Assistenza Tecnica.

## **8.6 Disinfezione**

Da effettuare dopo ogni utilizzo, disinfettare le superfici del presidio con un prodotto non abrasivo.

1. Rimuovere dal presidio cinture, maniglie, poggiatesta, ed altri eventuali accessori.
2. In caso di superfici visibilmente contaminate da sostanze organiche procedere alla decontaminazione nel seguente modo:

Asportare il materiale con panno monouso e/o carta e smaltirlo nell'apposito contenitore per rifiuti speciali e procedere con la pulizia.

<b>Intervalli di Manutenzione preventiva</b>	<b>Ad ogni utilizzo</b>	<b>Quando necessario</b>	<b>Ogni mese</b>
<b>Disinfezione</b>	•	•	
<b>Pulizia</b>		•	
<b>Ispezione</b>	•	•	•

3. Eseguire la disinfezione di tutte le attrezzature (compresi gli accessori del presidio quali fermacapo e cinture ecc...), mediante panno o spugna imbevuta di soluzione disinfettante e lasciare agire per 10-20 minuti; utilizzare spazzolini per frizionare e pulire le parti meno accessibili;

4. Passare il panno lavasciuga per sciacquare ed asciugare le superfici trattate, assicurarsi che tutti i componenti del dispositivo siano completamente asciutti prima di riutilizzarli.

Attenzione:

Riguardo i punti 3 e 4 controllare comunque le procedure raccomandate dal produttore del disinfettante.

Non immergere direttamente il presidio nel disinfettante.

Durante la disinfezione utilizzare guanti e dispositivi D.P.I. idonei in funzione del documento di valutazione dei rischi.

Verificare, inoltre, che non siano presenti eventuali segni di usura e/o danneggiamento.

#### **PULIZIA E DINSIFEZIONE DELLE CINTURE CON FIBBIE IN METALLO**

La sanificazione delle cinghie deve essere effettuata ad ogni fine turno o tra un trasporto e l'altro se necessario.

**ATTENZIONE:** non immergere mai completamente le cinghie in acqua o lavarle in lavatrice.

\* Quando non ci sono contaminazioni da sostanze organiche si può procedere con la sola disinfezione della cinghia, spruzzando direttamente il disinfettante e lasciandolo asciugare.

\* In caso di superfici visibilmente contaminate da sostanze organiche (sangue, urine, vomito, feci, ecc.) procedere alla decontaminazione nel seguente modo:

1. Indossare i D.P.I. idonei in funzione del D.V.R..
2. Asportare il materiale con panno monouso e/o carta e smaltirlo nell'apposito contenitore per rifiuti speciali.
3. Procedere alla sanificazione.
4. Prima di iniziare la sanificazione, spostare i ganci delle cinghie insieme verso l'alto.
5. La sanificazione va effettuata immergendo le cinghie in una vaschetta in ammollo con acqua e il prodotto sanificante

e detergente, lasciando le parti in metallo e plastica fuori dalla vaschetta.

Lasciare in ammollo per 10-20 minuti circa poi asciugare con carta.

6. Successivamente agganciare i ganci insieme e appendere le cinghie ad un supporto.

7. Procedere spruzzando direttamente il disinfettante e lasciarlo asciugare.

8. Montare nuovamente le cinture solo una volta asciutte.

#### **PULIZIA DELLE CINTURE CON FIBBIE IN PLASTICA**

1. Rimuovere le cinture dal prodotto.
2. Porre le cinture all'interno di una borsa in rete (non viene data in dotazione con i prodotti) e metterla in lavatrice.
3. Lavare le cinture in acqua calda, utilizzando un prodotto detergente e allo stesso tempo disinfettante selezionando un lavaggio per capi delicati, a bassi giri. Non usare candeggina.
4. Rimuovere il dispositivo di ritenuta dalla borsa in maglia e asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice.
5. Montare nuovamente le cinture solo una volta asciutte.

#### **PULIZIA DEI GALLEGGIANTI, COSCIALI E TRIANGOLO FERMACAPO**

1. Rimuovere il triangolo fermacapo, i galleggianti o i cosciali dalla tavoletta
2. Aprire la cerniera dei galleggianti ed estrarre l'imbottitura.
3. Immergere triangolo fermacapo, cosciali, imbottiture e fodere in una vaschetta in ammollo con acqua e il prodotto sanificante detergente, fare attenzione che l'imbottitura sia completamente immersa nel liquido.

Lasciare in ammollo per 10-20 minuti circa poi tamponare con carta far asciugare in un luogo asciutto e pulito.

4. Montare nuovamente le imbottiture nelle federe una volta asciutte e assemblare alla tavoletta galleggianti o cosciali e triangolo fermacapo.

**ATTENZIONE**

Disinfettanti e detersivi contenenti fenoli (se oltre la soglia di 2500 ppm), soluzioni a base di cloro (candeggina), o iodio possono causare danni. Non utilizzare prodotti contenenti queste sostanze chimiche.

**ATTENZIONE**

Una manutenzione inadeguata può causare gravi incidenti e/o danni. Eseguire la manutenzione come descritto nel presente manuale d'uso.

**Importante**

Se non utilizzato, stoccare il presidio in un ambiente interno, asciutto e protetto dalla luce diretta del sole

**Importante**

Dopo la disinfezione/pulizia, assicurarsi che il presidio e i suoi componenti siano completamente asciutti prima dell'utilizzo.

**Importante****NON LAVARE CON ACQUA AD ALTA PRESSIONE**

Per pulire il presidio non utilizzare acqua ad alta pressione.

**Consiglio**

Sul nostro sito puoi trovare i prodotti testati per la pulizia dei presidi Ferno: <https://www.ferno.it/prodotti-sanificazione-ambulanza>

**8.7 Stoccaggio**

L'esticatore deve essere stoccato pulito in un ambiente interno e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. Quando non utilizzato, può essere stoccato nella pratica borsa di trasporto (Figura 22).

Si raccomanda di lasciare nella borsa l'esticatore già nella configurazione "pronto all'uso":

1. Le cinture toraciche e inguinali devono essere posizionate lateralmente in modo da lasciare libero lo spazio centrale per accogliere il paziente.
2. Il triangolo fermacapo e la fascia per il collo devono essere installati correttamente sull'esticatore in modo da garantire l'immediata reperibilità da parte dell'operatore. In particolare la fascia deve essere contenuta nel sacchetto in dotazione in modo da poter essere estratta all'occorrenza.

3. Il fermacapo QHI deve essere installato correttamente sull'esticatore.



Figura 22 - Sacca di trasporto per XT

**Importante**

Stoccare l'esticatore XT in un ambiente interno, asciutto e protetto dalla luce diretta del sole. I materiali di cui sono composti l'esticatore e i suoi accessori potrebbero deteriorarsi se esposti a lungo alla luce del sole.

**LISTA DI CONTROLLO PER L'ISPEZIONE DELL'ESTRICATORE XT**

- Sono presenti tutti i componenti?
- L'esticatore presenta segni di danneggiamento e/o di usura?
- Sono presenti le cinture toraciche e inguinali, il fermacapo QHI, il triangolo fermacapo e la fascia per collo?
- Gli accessori sono installati correttamente?
- Le cinture sono installate correttamente?
- Le cinture sono in buone condizioni, non presentano tagli o bordi logorati?
- Le fibbie delle cinture non presentano danni visibili e funzionano correttamente?
- La fascia per il collo è installata correttamente all'esticatore?
- La fascia per il collo è in buone condizioni, non presenta tagli o bordi logorati?
- Il triangolo è installato correttamente all'esticatore?
- Il triangolo è in buone condizioni, non presenta tagli o bordi logorati?
- Il fermacapo QHI è fissato saldamente all'esticatore?
- Il fermacapo QHI presenta dei segni evidenti di danneggiamento/usura, sembra staccarsi dall'esticatore?
- Sono presenti visibili segni di danneggiamento sull'esticatore e sugli accessori?

## XT PRO – SCHEDA CONTROLLO

XT PRO		Dati utilizzatore	
N. serie		società	
Anno di fabbricazione			
Data di acquisto		n. serie interno	
Data di primo utilizzo		nome utente	
Periodicità di controllo		Responsabile del controllo	
Periodicità revisione			
Durata di vita prodotto			

<b>Storico del prodotto:</b>	
Osservazioni sulle condizioni di utilizzo e dalla precedente azione di controllo	

				<b>N.A.</b>
si	programmare manutenzione	manutenzione	fuori servizio	non applicabile

<b>Corpo tavola</b>					<b>N.A.</b>
Le istruzioni grafiche sul corpo tavola sono ancora leggibili					
La tavola è integra e rigida in ogni sua porzione					
Non presenta graffi o solcature con profondità superiore ad 1 mm su entrambe i lati					
I bordi esterni non presentano danneggiamenti o spigoli vivi					
Le asole per l'assemblaggio dei nastri sono integre					

<b>Fermacapo QHI</b>					<b>N.A.</b>
Il cuscino è integro					
Rimane attaccato alla tavola in modo abbastanza tenace					

<b>Nastri fermacapo</b>					<b>N.A.</b>
Il triangolo fermacapo non presenta segni di lesioni o tagli					
Il triangolo fermacapo è ben saldo alla tavola					
Il triangolo fermacapo ha le fibbie di fissaggio integre e funzionanti allo scorrimento dei nastri					
La fascia ferma mento non presenta segni di lesioni o tagli					
La fascia ferma mento è ben saldo alla tavola					
La fascia ferma mento ha le fibbie di fissaggio integre e funzionanti allo scorrimento dei nastri					

<b>Cinghiaggi sternali e cosciali</b>					N.A.
I nastri non presentano segni di lesioni o tagli					
I nastri sono posizionati coerentemente e con codice colore secondo le istruzioni di Ferno					
I nastri sono ben saldi alla tavola					
I nastri hanno il nodo di vincolo alla tavola eseguito secondo le indicazioni di Ferno					
Le fibbie di chiusura si presentano integre, senza deformazioni, crepe o solcature.					
Le fibbie di chiusura sono funzionanti (aprono e chiudono senza difficoltà)					
I nastri scorrono bene nelle fibbie nel senso di regolazione della tensione e rimangono ben bloccati nella posizione voluta					

<b>Sistema di sospensione</b>					N.A.
Anello di fettuccia EN 795/B (si rimanda alle indicazioni specifiche del fabbricante)					
Connettore EN 362 (si rimanda alle indicazioni specifiche del fabbricante)					

<b>Note per l'utilizzatore e per il prossimo controllo</b>	
--	--

<b>Giudizio finale sul dispositivo</b>					
Idoneo all'utilizzo		Programmare manutenzione		Non idoneo	
		FERNO Tel 800501711 info@ferno.it			

<b>Dati controllo</b>			
Controllo ordinario		Controllo straordinario (revisione)	
Nome del controllore			
Società			
Data del controllo			
Data prossimo controllo			

## XT FLOATING – SCHEDE CONTROLLO

XT FLOATING		Dati utilizzatore	
N. serie		società	
Anno di fabbricazione			
Data di acquisto		n. serie interno	
Data di primo utilizzo		nome utente	
Periodicità di controllo		Responsabile	
Periodicità revisione		del controllo	
Durata di vita prodotto			

### **Storico del prodotto:**

Osservazioni sulle condizioni di utilizzo e dalla precedente azione di controllo

				<b>N.A.</b>
si	programmare manutenzione	manutenzione	fuori servizio	non applicabile

<b>Corpo tavola</b>					<b>N.A.</b>
Le istruzioni grafiche sul corpo tavola sono ancora leggibili					
La tavola è integra e rigida in ogni sua porzione					
Non presenta graffi o solcature con profondità superiore ad 1 mm su entrambe i lati					
I bordi esterni non presentano danneggiamenti o spigoli vivi					
Le asole per l'assemblaggio dei nastri sono integre					

<b>Fermacapo QHI</b>					<b>N.A.</b>
Il cuscino è integro					
Rimane attaccato alla tavola in modo abbastanza tenace					

<b>Triangolo fermacapo</b>					<b>N.A.</b>
Il triangolo fermacapo non presenta segni di lesioni o tagli					
Il triangolo fermacapo è ben saldo alla tavola					
Il triangolo fermacapo ha le fibbie di fissaggio integre e funzionanti allo scorrimento dei nastri					
La mentoniera non presenta segni di lesioni o tagli					
La mentoniera è correttamente fissata alla tavola					
La mentoniera ha le fibbie di fissaggio integre e funzionanti allo scorrimento dei nastri					

<b>Cinghiaggi e sistema di galleggiamento</b>					N.A.
I nastri non presentano segni di lesioni o tagli					
I nastri non presentano segni di lesioni anche sulle asole passanti della tavola in carbonio XT					
I nastri sono posizionati coerentemente e con codice colore secondo le istruzioni di Ferno					
I nastri sono ben saldi alla tavola					
I galleggianti e le relative tasche di contenimento sono integri e senza strappi					
i galleggianti sono tutti presenti ed alloggiati nelle relative tasche di contenimento come da manuale Ferno					
I galleggianti sono ben vincolati come da istruzioni di Ferno					
Le fibbie di chiusura si presentano integre, senza deformazioni, crepe o solcature.					
Le fibbie di chiusura sono funzionanti (aprono e chiudono senza difficoltà)					
I nastri scorrono bene nelle fibbie nel senso di regolazione della tensione e rimangono ben bloccati nella posizione voluta					

<b><i>Note per l'utilizzatore e per il prossimo controllo</i></b>	
---	--

<b><i>Giudizio finale sul dispositivo</i></b>					
Idoneo all'utilizzo		Programmare manutenzione e <b>FERNO</b> Tel 800501711 info@ferno.it		Non idoneo	

<b><i>Dati controllo</i></b>			
Controllo ordinario		Controllo straordinario (revisione)	
Nome del controllore			
Società			
Data del controllo			
Data prossimo controllo			

## 9 - ACCESSORI

Ferno offre vari accessori approvati per l'utilizzo con l'estricatore XT. Attenersi sempre alle istruzioni indicate nel presente manuale d'uso.

Per maggiori informazioni sui prodotti, contattare il Servizio Clienti Ferno (pagina 2).



### ATTENZIONE

**L'applicazione di accessori impropri e non autorizzati può causare incidenti, danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente accessori approvati e autorizzati da Ferno S.R.L..**

### 9.1 Accessori Estricatore XT

Descrizione	Codice
Fermacapo rosso con triangolo e fascia collo (inclusa borsina nera)	QHI-B
Borsa per stoccaggio e trasporto per estricatore XT e XT Pro	10-1605-001
Borsa per stoccaggio e trasporto per estricatore XT Floating	10-1605-002
Set 4 cinture nere (fibbie in plastica colorate)	25-0500-001
Mentoniera (inclusa borsina nera)	25-0601-002
Triangolo fermacapo in neoprene	038245211
<b>Kit floating</b> (4 anelli di movimentazione, 3 tubi di galleggiamento, 2 cinture di contenimento, 1 cintura contenimento longitudinale)	<b>KIT FLOATING</b>
<b>Kit pro</b> (4 cinture con fibbia colorata, 2 anelli di movimentazione, 2 imbottiture per cinture, 1 moschettone, 1 fettuccia di sollevamento)	<b>KIT PRO</b>

## 10 - ASSISTENZA TECNICA

### Assistenza Tecnica Ferno

Il Servizio Clienti e l'Assistenza Tecnica sono aspetti importanti di ogni singolo prodotto Ferno. Prima di contattarci, annotare il numero di serie del prodotto e specificarlo in ogni comunicazione scritta. Per questioni relative all'assistenza tecnica, contattare Ferno S.R.L.:

E-mail	<a href="mailto:assistenza@ferno.it">assistenza@ferno.it</a>
Sito dedicato all'assistenza - Ferno SOS	<a href="http://www.fernosos.it">www.fernosos.it</a>
Telefono	0516860028
Telefono (numero verde)	800.501.711
Fax	0516861508

Ferno S.R.L. è autorizzata in esclusiva ad effettuare manutenzioni preventive e correttive (riparazioni) su tutti i prodotti Ferno.

Ogni azione correttiva DEVE necessariamente essere eseguita da personale FERNO e l'intervento deve essere eseguito con ricambi originali. In questo modo la garanzia viene estesa anche sulle componenti relative all'intervento.

Ogni azione correttiva condotta da personale non Ferno annullerà automaticamente ogni assicurazione di Responsabilità Civile e ogni garanzia.



### ATTENZIONE

**Ricambi non originali e assistenza non adeguata possono causare danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente ricambi originali Ferno e ricorrere all'assistenza Ferno S.R.L..**



### ATTENZIONE

**Modifiche non autorizzate dell'estricatore XT possono causare gravi danni, lesioni e/o problemi operativi imprevedibili. Non modificare o alterare in nessun modo l'estricatore.**

## 11 - GARANZIA

### 11.1 Garanzia legale

La garanzia legale è applicabile a tutti gli acquisti effettuati da Ferno S.R.L. e così distinta ai sensi di legge, da intendersi integralmente richiamata:

- per i Clienti Privati, cioè coloro che acquistano per scopi estranei alla propria attività professionale o imprenditoriale, il venditore applica il Codice del Consumo. Tale garanzia riguarda i difetti di conformità del prodotto ed è riservata solo al Consumatore privato (persona fisica che acquista i prodotti per scopi non riconducibili alla propria attività professionale ovvero effettuati senza indicare un riferimento di Partita IVA). La garanzia legale ha validità per 2 anni dalla consegna del bene e copre i difetti di conformità del prodotto, che devono essere denunciati entro 2 mesi dalla scoperta. In caso di difetto di conformità, Ferno S.R.L. provvede, senza spese per il Cliente, al ripristino della conformità del prodotto mediante riparazione/sostituzione o alla riduzione del prezzo, fino alla risoluzione del contratto, comunque sempre in conformità alla normativa vigente.

- per i Clienti Professionali, che acquistano con partita IVA, varranno le garanzie di legge di cui agli articoli 1490 e ss. c.c. (l'azione si prescrive in 1 anno dalla consegna, alle condizioni di legge, con denuncia del vizio entro 8 giorni dalla scoperta).

### 11.2 Garanzia convenzionale

- I beni prodotti da Ferno S.R.L. sono coperti dalla presente garanzia convenzionale.

- In forza della presente garanzia convenzionale, Ferno S.R.L. garantisce i propri prodotti circa l'assenza di difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi; detta garanzia convenzionale è ridotta al termine di 12 mesi per i ricambi e di 90 giorni per le rifiniture esterne quali gelcoat/resina, vernice, vernice a polvere, decalcomanie, nastri, scritte, ecc. La presente garanzia convenzionale decorre a partire dalla data di spedizione del prodotto indicata sul documento di trasporto Ferno S.R.L..

- Durante il periodo di validità della garanzia convenzionale si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione accertate da Ferno S.R.L..

- Le riparazioni si eseguono ad opera di personale tecnico specializzato presso la sede di Ferno S.R.L., sita in Via

Zallone 26 - 40066 Pieve di Cento (BO) o presso il Cliente previ accordi con il Servizio Clienti Ferno S.R.L..

- Le riparazioni presso la sede del Cliente devono essere concordate e prevedono la corresponsione dei costi della manodopera e delle spese sostenute. Per informazioni sui costi degli interventi tecnici contattare l'ufficio di competenza di Ferno S.R.L..

- Sono esclusi dalla garanzia tutti i materiali di consumo o componenti soggetti ad usura associata al normale utilizzo del prodotto, tutte le parti tipicamente soggette ad attrito radente o volvente (cuscinetti, spazzole, lubrificanti, pattini, cingoli ecc.), le parti potenzialmente soggette ad ossidazione o corrosione (contatti in rame o leghe metalliche, apparecchiature elettriche, elettroniche e meccaniche) e le batterie.

- Le riparazioni sono garantite 6 mesi dalla data della riparazione medesima. Questa garanzia si applica solo nel caso in cui il prodotto venga utilizzato secondo quanto prescritto nel manuale d'uso, consegnato con il prodotto stesso. Un uso improprio e incuria invalidano tale garanzia.

- Sono comunque sempre escluse dalla garanzia le spese per eventuali trasferte, spedizioni, trasporti e imballaggi.

- Ferno S.R.L. non è responsabile per danni relativi alla spedizione o per danni provocati durante l'utilizzo improprio del prodotto.

- Non viene concessa alcuna garanzia in caso di:

- inosservanza delle istruzioni per l'uso;
- errore di utilizzo;
- utilizzo o manipolazione non appropriati;
- intervento di personale non autorizzato sull'apparecchio a scopo di riparazione;
- danni di trasporto dovuti a imballaggio improprio in caso di rispedizioni da parte dell'utente;
- mancata manutenzione;
- mancato utilizzo di pezzi di ricambio originali.

- I prodotti venduti da Ferno S.R.L., ma non riportanti il marchio "Ferno" conservano le eventuali garanzie convenzionali del Fabbricante del prodotto. Per tali ipotesi, Ferno S.R.L. non offre estensioni di garanzia rispetto al periodo di garanzia del Fabbricante del prodotto stesso; Ferno S.R.L. non si assume alcuna responsabilità per prodotti fabbricati da terzi (fatte salve le garanzie legali).

#### 11.2.1 Limitazione alla responsabilità

- Con inerenza alla garanzia convenzionale, se un prodotto si dimostra difettoso, Ferno S.R.L., a propria scelta, lo

riparerà, lo sostituirà o né rifonderà il prezzo di acquisto.

- In nessun caso Ferno S.R.L. è responsabile per più del prezzo di vendita del prodotto.

- Il compratore accetta queste condizioni per tutti i tipi di danni.

- Ferno S.R.L. non rilascia altre garanzie, espresse o implicite, non effettua nessuna garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per particolare finalità per il proprio prodotto o per i prodotti di altri.

- Ferno S.R.L. si riserva di annullare la garanzia dei prodotti venduti:

- nel caso in cui etichette o targhette riportanti il marchio del Costruttore e il numero di serie o matricola siano state cancellate o rimosse;

- nel caso in cui il prodotto abbia subito modifiche, riparazioni o lavorazioni non autorizzate da Ferno S.R.L. e ad opera di personale non autorizzato da Ferno S.R.L.;

- nel caso in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non conforme alle istruzioni fornite o per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.

- secondo quanto riportato nel paragrafo “Condizioni di Garanzia”.

- Ferno S.R.L. in nessun caso è responsabile per danni diretti o indiretti conseguenti all’uso non conforme a quanto prescritto dal manuale d’uso e alla destinazione d’uso del prodotto.

### 11.2.2. Richieste di garanzia e reclami

- Contattare immediatamente il Servizio Clienti Ferno se si riceve un prodotto difettoso o che si sospetta essere difettoso.

- Ogni reclamo deve comunque essere comunicato a Ferno S.R.L. entro 5 giorni dalla data di ricevimento del prodotto o dalla scoperta del difetto.

- Il Servizio Clienti assisterà il Cliente nella procedura di reclamo. Prima di spedire un prodotto a Ferno S.R.L. richiedere l’autorizzazione al Servizio Clienti Ferno.

- I reclami o le contestazioni riguardanti un singolo prodotto non esonerano il compratore dall’obbligo di ritirare e pagare gli altri prodotti inseriti nello stesso ordine, salvo diversi accordi con Ferno S.R.L..

### 11.2.3 Autorizzazione al reso

- Nessun prodotto sarà accettato senza preventiva approvazione da parte di Ferno S.R.L..

- I prodotti resi per motivi commerciali ovvero per motivi non derivanti da difetti di conformità del prodotto saranno eventualmente accettati nei termini di legge e solo previo controllo del loro stato da parte di personale Ferno S.R.L..





*Manuale d'uso e di manutenzione del prodotto, necessario per operare in condizioni di sicurezza, mantenere l'efficienza e l'affidabilità del prodotto e rendere valide le condizioni di garanzia.*

**Rel 30112021**  
**Pub. N° MU-086-H**

**Ferno S.R.L.**

Via Benedetto Zallone, 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it